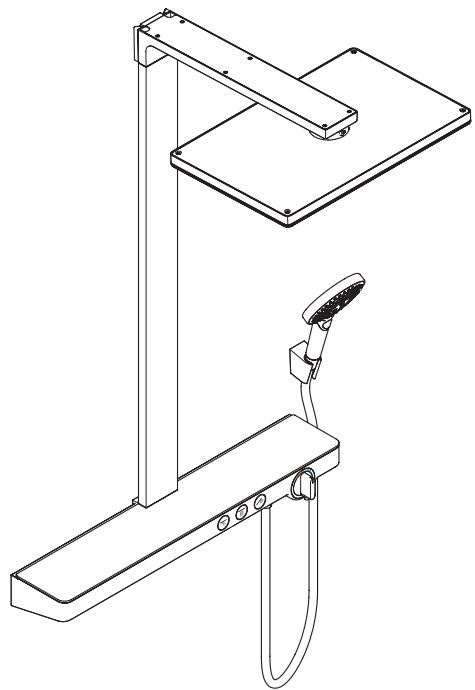


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Upustvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



**Rainmaker Select 460 2jet
Showerpipe**
27109400



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.
- ⚠ Reinigen und entfernen Sie Kalkablagerungen an den Düsen regelmäßig. Werden Kalkablagerungen nicht entfernt, kann dies zu Glasbruch und damit verbundenen Schnittverletzungen führen. In geografischen Gebieten mit sehr kalkhaltigem Wasser muss der Duschkopf öfters gereinigt werden, damit Kalkablagerungen an den Düsen vermieden werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Der beigegebene Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Ablaufleistung:	>40 l/min

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 38)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

Justierung (siehe Seite 38)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 42)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 33)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 33)

Serviceteile (siehe Seite 44)

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichsscheibe #92679000 (siehe Seite 44)

Reinigung (siehe Seite 40)

Demontage Griff (siehe Seite 39)

Bedienung (siehe Seite 39)

Prüfzeichen (siehe Seite 41)

Störung

Wenig Wasser

Ursache

- Versorgungsdruck nicht ausreichend
- Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt
- Filtereinsatz der Brause verschmutzt

Abhilfe

- Leitungsdruck prüfen
- Schmutzfangsieber vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
- Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen

Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt

Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein

Temperaturregelung nicht möglich

Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein

Brause oder Auslauf tropft

Es kommt kein Wasser bei manchen Verbrauchern

- Thermostat wurde nicht justiert
- Zu niedrige Warmwassertemperatur

- Regeleinheit verkalkt
- Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht

- Schmutzfangsieber verschmutzt
- Rückflussverhinderer sitzt fest
- Filtereinsatz der Brause verschmutzt

- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrroherteil beschädigt

- Zuleitung falsch eingesteckt

- Thermostat justieren

- Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C

- Regeleinheit austauschen

- Regeleinheit für vertauschte Anschlüsse #92373000

- Schmutzfangsieber reinigen / austauschen

- Rückflussverhinderer austauschen

- Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen

- Absperrroherteil reinigen bzw. austauschen

- Zuleitungen richtig einstecken (siehe Seite 37)



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.
- ⚠ Nettoyez et éliminez régulièrement les dépôts calcaires sur les buses. Si les dépôts calcaires ne sont pas éliminés, cela peut conduire au bris de verre et donc aux coupures. Dans les régions où l'eau est très calcaire, il faut nettoyer la pomme de douche plus souvent pour éviter les dépôts calcaires sur les buses.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montées, rincées et contrôlées selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- L'élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
Température d'eau chaude:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Dimension d'arrivée:	max. 60 °C
Raccordement G 1/2:	150 mm
Désinfection thermique:	froide à droite - chaude à gauche
Débit d'écoulement:	70 °C / 4 min >40 l/min

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Safety Function (voir pages 38)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.

Étalonnage (voir pages 38)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

Entretien (voir pages 42)

- Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Dimensions (voir pages 33)

Diagramme du débit (voir pages 33)

Pièces détachées (voir pages 44)

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

cale de compensation #92679000 (voir pages 44)

Nettoyage (voir pages 40)

Démontage poignée (voir pages 39)

Instructions de service (voir pages 39)

Classification acoustique et débit (voir pages 41)

Dysfonctionnement

Pas assez d'eau

Origine

- Pression d'alimentation insuffisante
- Filtre de l'élément thermostatique encrassé
- élément-filtre de douchette encrassé
- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux

Solution

- Contrôler la pression
- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
- Nettoyer le élément-filtre entre la douchette et le flexible
- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement

Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé

- Le thermostat n'a pas été réglé

- Régler le thermostat

La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage

- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide

- Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C

Le réglage de la température n'est pas possible

- Cartouche thermostatique entartrée

- Changer la cartouche thermostatique

- Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis

- Unité de réglage pour raccords inversés #92373000

Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat

- Filtres encrassés

- Nettoyez / changez les filtres

- Clapet anti-retour bloqué

- Changez le clapet antiretour

- élément-filtre de douchette encrassé

- Nettoyer le élément-filtre entre la douchette et le flexible

La douchette ou le bec verseur goutte

- De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux

- Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement

Certains consommateurs ne sont pas alimentés en eau

- Conduite d'arrivée mal branchée

- Brancher correctement les conduites d'arrivée (voir pages 37)

Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.
- ⚠ Clean and remove limescale deposits in the nozzles regularly. Failure to remove limescale deposits can result in glass breakage and cuts. In geographical areas where the water contains more limescale, the shower head must be cleaned more regularly to avoid limescale deposits in the nozzles.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The filter insert must be used to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Centre distance:	150 mm
Connections G 1/2:	cold right - hot left
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
Sequence power:	>40 l/min

Symbol description

 Do not use silicone containing acetic acid!

 **Safety Function** (see page 38)

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

 **Adjustment** (see page 38)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

 **Maintenance** (see page 42)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

 **Dimensions** (see page 33)

 **Flow diagram** (see page 33)

 **Spare parts** (see page 44)

 **Special accessories** (order as an extra)

 tile-matching-disk #92679000 (see page 44)

 **Cleaning** (see page 40)

 **Dismounting handle** (see page 39)

 **Operation** (see page 39)

 **Test certificate** (see page 41)

Fault

Insufficient water

Cause

- Supply pressure inadequate
- Regulator filter dirty
- filter insert shower dirty

Remedy

- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge
- Clean filter insert between shower and hose
- Clean backflow preventers, exchange if necessary

Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed

Spout temperature does not correspond with temperature set

- Thermostat has not been adjusted
- Hot water temperature too low

- Adjust thermostat

Temperature regulation not possible

- thermo cartridge calcified

- Exchange thermo cartridge

Instantaneous heater didn't work with thermostat

- Hot and cold supplies are reversed

- Control unit for reversed connections #92373000

Shower or spout dripping

- Filters are dirty
- check valve hasn't moved back
- filter insert shower dirty

- Clean the filter / exchange filter

No water from some consumers

- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged

- Exchange check valves

- Clean filter insert between shower and hose

- Clean or exchange shut-off unit

- Properly connect the supply pipes (see page 37)



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- ⚠ Pulire e rimuovere regolarmente i depositi di calcare dai diffusori. La mancata rimozione dei depositi di calcare può causare la rottura del vetro e corrispondenti lesioni di taglio. Nelle aree geografiche con acqua molto calcarea, il soffione doccia deve essere pulito più spesso per evitare depositi di calcare sui diffusori.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Distanza di raccordo:	150 mm
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Portata di scarico:	>40 l/min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simboli

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Safety Function (vedi pagg. 38)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

Taratura (vedi pagg. 38)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

Manutenzione (vedi pagg. 42)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

Ingombri (vedi pagg. 33)

Diagramma flusso (vedi pagg. 33)

Parti di ricambio (vedi pagg. 44)

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

distanziali da piastrella #92679000 (vedi pagg. 44)

Pulitura (vedi pagg. 40)

Smontaggio maniglia (vedi pagg. 39)

Procedura (vedi pagg. 39)

Segno di verifica (vedi pagg. 41)

Problema

Scarsità d'acqua

Possibile causa

- Pressione di erogazione insufficiente
- Filtro dell'unità di regolazione sporco
- elemento di filtro della doccia sporca

Rimedio

- Provare la pressione di erogazione
- Pulire/sostituire i filtri
- Pulire elemento di filtro tra doccia e flessibile

Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa

- Antiriflusso sporco o non ermetico

- Pulire o sostituire l'antiriflusso

La temperatura di erogazione diversa da quella impostata

- Il termostatico non è stato regolato
- Temperatura dell'acqua calda

- Regolare il termostatico
- Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C

Impossibile la regolazione temperatura

- Unità di regolazione piena di calcare
- Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati

- Sostituire l'unità di regolazione
- Unità di regolazione per raccordi invertiti #92373000

La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione

- Filtri sporchi
- Valvola antiriflusso non funziona correttamente
- elemento di filtro della doccia sporca

- Pulire / sostituire i filtri
- Sostituire la valvola antiriflusso
- Pulire elemento di filtro tra doccia e flessibile

Doccia / scarico gocciola

- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato

- Pulire o sostituire il vitone di arresto

In alcune utenze non fuoriesce acqua

- Cavo di alimentazione inserito sbagliato

- Inserire correttamente i cavi di alimentazione (vedi pagg. 37)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.
- ⚠ Limpie y retire con regularidad los sedimentos de cal en las boquillas. Si no se eliminan los sedimentos de cal puede romper el vidrio y ocasionar cortes. En zonas geográficas con agua muy dura hay que limpiar el cabezal de ducha con más frecuencia, para evitar los sedimentos de cal en las boquillas.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Despues de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Racores excéntricos:	150 mm
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min
Capacidad de desagüe:	>40 l/min
• Seguro contra el retorno	
• El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Safety Function (ver página 38)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

Ajuste (ver página 38)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

Mantenimiento (ver página 42)

- Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones (ver página 33)

Diagrama de circulación (ver página 33)

Repuestos (ver página 44)

Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desuplemento #92679000 (ver página 44)

Limpiar (ver página 40)

Despiece Mando (ver página 39)

Manejo (ver página 39)

Marca de verificación (ver página 41)

Problema

Causa

Solución

Sale poca agua

- presión insuficiente
- filtro del termoelemento sucio
- elemento de filtro de la teleducha sucio

- comprobar presión

- Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha

Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés

- válvula antirretorno sucia o pierde

- limpiar / cambiar válvula

Temperatura del agua no corresponde a lo marcado

- termostato no ha sido ajustado
- Temperatura del agua caliente demasiado baja

- ajustar termostato
- aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 60° C.

No es posible regular la temperatura

- Termoelemento calcificado o desgastado
- Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas.

- cambiar termoelemento
- Unidad de regulación para conexiones intercambiables #92373000

Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría

- Filtros sucios
- válvula anti-retorno cerrada
- elemento de filtro de la teleducha sucio

- limpiar/cambiar filtros
- cambiar válvula anti-retorno
- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha

Pierde permanentemente agua por el caño

- Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañada

- Limpiar/Cambiar llave de paso

No llega agua a algunos consumidores

- Instalación errónea del tubo de alimentación

- Instalar correctamente los tubos de alimentación (ver página 37)



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken.
- ⚠ Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam gehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.
- ⚠ Reinig en verwijder kalkafzettingen aan de sproeiers regelmatig. Als kalkafzettingen niet worden verwijderd kan dit gebroken glas en daardoor snijwonden veroorzaken. In geografische gebieden met zeer hard water moet de douchekop vaker worden gereinigd zodat kalkafzettingen aan de sproeiers worden voorkomen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Aansluitmaten:	150 mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Afvoercapaciteit:	>40 l/min
• Beveiligd tegen terugstromen	
• Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Safety Function (zie blz. 38)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van te voren worden ingesteld.

Instellen (zie blz. 38)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

Onderhoud (zie blz. 42)

- Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

Maten (zie blz. 33)

Doorstroomdiagram (zie blz. 33)

Service onderdelen (zie blz. 44)

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

opvulschijf #92679000 (zie blz. 44)

Reinigen (zie blz. 40)

Demontage greep (zie blz. 39)

Bediening (zie blz. 39)

Keurmerk (zie blz. 41)

Storing

Weinig water

Oorzaak

- Druk te laag
- Vuilzeef van thermo-element verstopt
- filter handdouche verstopt

Opplossing

- Druk controleren
- Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen
- Filter handdouche reinigen

Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd

- Terugslagkleppen vervuild of defect

- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen

Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen

- Thermostaat niet ingesteld
- Temperatuur van warm water te laag

- Thermostaat instellen
- Warmwater toevoer verhogen min. 42 °C naar 60 °C

Temperatuur niet regelbaar

- regeleenheid verkalkt
- Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld.

- regeleenheid uitwisselen
- Regeleenheid voor verwisselde aansluitingen #92373000

Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in

- Vuilzeef verstopt
- Terugslagklep zit vast
- filter handdouche verstopt

- Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen
- Terugslagklep uitwisselen
- Filter handdouche reinigen

Douche/uitloop lekt

- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd

- Bovendeel reinigen of omstelling uitwisselen

Er komt geen water bij bepaalde verbruikers

- Toevoerleiding is verkeerd aangesloten

- Toevoerleidingen correct aansluiten (zie blz. 37)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrenseformål.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnnes.
- ⚠ Rengør og fjern kalkaflejringer fra dyserne regelmæssigt. Hvis kalkaflejringer ikke fjernes, kan det føre til, at glasset går i stykker, og at du skærer sig. I geografiske områder med meget kalkholdigt vand skal brusehovedet rengøres oftere for at undgå kalkaflejringer på dyserne.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skyldes og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
Varmtvandstemperatur:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Tilslutningsmål:	max. 60 °C
Tilslutninger G 1/2:	150 mm
Termisk desinfektion:	Koldt højre - varmt venstre
Afløbskapacitet:	70 °C / 4 min >40 l/min

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

max. $\approx 42^\circ\text{C}$ Safety Function (se s. 38)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudstilles eksempel max. 42°C .

Forindstilling (se s. 38)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

Service (se s. 42)

- Ifølge EN 806-5 skal gennmestrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

Målene (se s. 33)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 33)

Reservedele (se s. 44)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandsskive #92679000 (se s. 44)

Rengøring (se s. 40)

Afmontere Greb (se s. 39)

Brugsanvisning (se s. 39)

Godkendelse (se s. 41)

Fejl

For lidt vand

Årsag

- Forsyningstrykket er ikke højt nok
- Smudsfangsen er snavset
- Filterindsats bruser er snavset
- Kontraventilen er snavset eller utæt.

Hjælp

- Afprøv forsyningstrykket
- Rengør smudsfangsi foran termsotaten og på termostatelementet
- Rengør sien filterindsats bruser og slang
- Rengør kontraventilen eller udskift den evt.

Krydsflow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt

- Termostaten er ikke justeret
- For lav varmtvands-temperatur
- katuschen er tilkalket
- Varmt- og koldvandstilslutningerne blev byttet om

- Juster termostaten!
- Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42°C til 60°C
- Udskift katuschen
- Reguleringsenhed til ombyggede tilslutninger #92373000

Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat

- Smudsfangsen er snavset
- Kontraventilen hænger
- Filterindsats bruser er snavset

- Rengør/udskift smudsfangsi
- Udskift kontraventil
- Rengør sien filterindsats bruser og slang

Bruser/kartud drypper

- Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspæringsventil

- Rengør afspærings-ventil eller udskift evt.

Der kommer ikke noget vand ved mange forbrugere

- Tilledning blev tilsluttet forkert

- Tilslut tilledninger korrekt (se s. 37)



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.
- ⚠ Limpar e remover regularmente os depósitos de calcário dos bocais. Se os depósitos de calcário não forem removidos, isso pode resultar na quebra de vidros e, consequentemente, em ferimentos por corte. Em zonas geográficas com água muita calcária, o chuveiro tem de ser limpo com mais frequência para evitar a formação de depósitos de calcário nos bocais.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
Temperatura da água quente:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Distância entre eixos:	max. 60 °C
Ligações G 1/2:	150 mm
Desinfecção térmica:	fria à direita - quente à esquerda
Capacidade de escoamento:	70 °C / 4 min
	>40 l/min

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Safety Function (ver página 38)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.

Afinação (ver página 38)

É necessária correção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.

Manutenção (ver página 42)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

Medidas (ver página 33)

Fluxograma (ver página 33)

Peças de substituição (ver página 44)

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Arruela espaçadora #92679000 (ver página 44)

Limpeza (ver página 40)

Desmontar Manípulo (ver página 39)

Funcionamento (ver página 39)

Marca de controlo (ver página 41)

Falha

Água insuficiente

Causa

- Pressão não adequada
- Filtro do regulador sujo
- Filtro do vedante do chuveiro sujo

Solução

- Verificar a pressão da água
- Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático
- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
- Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário

Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.

A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada

- A misturadora termos tática não foi ajustada
- Temperatura da água quente muito baixa

- Ajustar a misturadora termostática
- Aumentar a temperatura da água quente para 42 °C a 60 °C.

Não é possível regular a temperatura

- Regulador da temperatura calcificado
- As ligações da água quente e fria foram trocadas

- Limpar regulador da temperatura
- Unidade de regulação para ligações trocadas #92373000

Esquentador não funciona com a termostática

- Filtro sujo
- Válvula anti-retorno está presa
- Filtro do vedante do chuveiro sujo

- Limpar / trocar o filtro
- Trocar a válvula anti-retorno
- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível

Duche/bica a pingar

- Sujidade ou sedimentação no assento da válvula
- Linha mal conectada

- Limpar ou substituir a unidade de corte
- Conectar corretamente as linhas adutoras (ver página 37)



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Ramie prysznicą jest przystosowane do trzymania głowicy prysznicowej i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorosli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z pryszniców bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z pryszniców.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produkt nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływkach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.
- ⚠ Regularnie czyść dysze i usuwaj z nich osady z kamienia. Jeśli osady z kamienia nie będą usuwane, skutkiem może być pęknięcie szkła i związanego z tym rany cięte. W regionach geograficznych z wodą zawierającą bardzo duże ilości kamienia głowica prysznicowa musi być czyszczona częściej, aby zapobiec odkładaniu się kamienia na dyszach.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączów.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płyt). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznicu lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
Temperatura wody gorącej:	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI) maks. 60 °C
Wymiary przyłącza:	150 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Wydajność odpływu:	>40 l/min

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Safety Function (patrz strona 38)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

Ustawianie (patrz strona 38)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

Konserwacja (patrz strona 42)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i lokalnymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

Wymiary (patrz strona 33)

Schemat przepływu (patrz strona 33)

Części serwisowe (patrz strona 44)

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Podkładka do wyrównania płyt ceramicznych #92679000 (patrz strona 44)

Czyszczenie (patrz strona 40)

Demontaż Uchwyt (patrz strona 39)

Obsługa (patrz strona 39)

Znak jakości (patrz strona 41)

Usterka

Mała ilość wody

Przyczyna

- Zbyt niskie ciśnienie zasilające
- Zabrudzone sitko przy wkładzie termostatycznym
- Zabrudzona uszczelka wkładki filtra w prysznicu

Pomoc

- Sprawdzić ciśnienie w instalacji
- Wyczyścić sitko przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
- Oczyścić uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy prysznicem a wężem
- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie

- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

- Przeprowadzić regulację termostatu
- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C

Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością

- Termostat nie został wyregulowany
- Za niska temperatura ciepłej wody

- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C

Brak możliwości regulacji temperatury

- Wkład termostatyczny zakamieniony
- Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione

- Wymienić wkład termostatyczny
- Jednostka sterująca do zamienionych przyłączów #92373000

Po otwarciu armatury nie złącza się podgrzewacz przepłybowy

- Zabrudzone sitka
- Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
- Zabrudzona uszczelka wkładki filtra w prysznicu

- Oczyścić/ wymienić sitka
- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
- Oczyścić uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy prysznicem a wężem

Wyciekająca woda z głowki prysznicowej lub wylewki

- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamkajającego

- Oczyścić lub wymienić element zamkajający

Do niektórych odbiorników woda nie dochodzi

- Niewłaściwie włożony przewód doprowadzający

- Właściwie włożyć przewody doprowadzające (patrz strona 37)

Montaż (patrz strona 34)





Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.
- ⚠ Pravidelně čistěte a odstraňujte usazeniny vodního kamenu na tryskách. Pokud nejsou usazeniny vodního kamenu odstraňovány, může to způsobit prasknutí skla a s tím spojená řezná poranění V geografických oblastech s velmi velkým obsahem vápence ve vodě je nutné čistit sprchovou hlavici častěji, aby se zabránilo usazeninám vodního kamene na tryskách.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změněné výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné výčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Rozteč připojení:	150 mm
Připoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo
Tepliná desinfekce:	70 °C / 4 min
Výkon odtoku:	>40 l/min

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Safety Function (viz strana 38)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

Nastavení (viz strana 38)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

Údržba (viz strana 42)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

Rozmíry (viz strana 33)

Diagram průtoku (viz strana 33)

Servisní díly (viz strana 44)

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

destička pro vyrovnání obkladů #92679000 (viz strana 44)

Čištění (viz strana 40)

Demontáž rukojeti (viz strana 39)

Ovládání (viz strana 39)

Zkušební značka (viz strana 41)

Porucha

Málo vody

Křížení toků, teplá voda se při zavřené armatuře tlaci do přívodu studené vody nebo naopak

Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou

Nelze regulovat teplotu

průtokový ohříváč v provozu s termostatem nezapne

sprcha nebo výtok odkapává

U některých spotřebičů není přiváděna voda

Příčina

- Nízký tlak v přívodu.	- Zkontrolovat tlak v potrubí
- Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce	- Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce
- filtrační vložkou u sprchy zanesené	- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil	- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
- Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Nastavit termostat
- Nízká teplota teplé vody	- Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
- regulační jednotka zanesena vodním kamenem	- vyměnit regulační jednotku
- Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	- Regulační jednotka v případě záměny přípojek #92373000
- Sítko na zachycování nečistot je zanesené	- Vyčistit případně vyměnit sítko
- Zpětný ventil je zablokován	- Vyměnit zpětný ventil
- filtrační vložkou u sprchy zanesené	- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
- Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	- vyčistit resp. vyměnit horní uzavírací prvek
- Nesprávně zasunutý přívod	- Správně zastrčte přívody (viz strana 37)

Odstranění

**Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytanie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.
- ⚠ Pravidelne čistite a odstraňujte usadeniny vodného kameňa na dýzach. Ak sa usadeniny vodného kameňa neodstránia, môže to viesť k prasknutiu skla a k rezným poraneniam, ktoré sú s tým spojené. V geografických oblastiach s veľmi vápenatou vodou sa musí sprchová hlavica čistiť častejšie, aby sa zabránilo usadeninám vodného kameňa na dýzach.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či neboli počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa 0,1 - 0,5 MPa 1,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) max. 60 °C
Skúšobný tlak:	150 mm
Teplota teplej vody:	studená vpravo - teplá vľavo 70 °C / 4 min
Pripájacie rozmery:	>40 l/min
Prípoje G 1/2:	
Termická dezinfekcia:	
Výkon od toku:	
• Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.	
• Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Safety Function (viď strana 38)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

Nastavenie (viď strana 38)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytiekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Údržba (viď strana 42)

- Pri spätných ventiliach sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

Rozmery (viď strana 33)

Diagram prietoku (viď strana 33)

Servisné diely (viď strana 44)

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

doštička pre vyrovnanie obkladov #92679000 (viď strana 44)

Cistenie (viď strana 40)

Demontáž rukoväť (viď strana 39)

Obsluha (viď strana 39)

Osvedčenie o skúške (viď strana 41)

Porucha

Malo vody

Pričina

- Nízky tlak v prívode.
- Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke
- Filtračnou vložkou sprchy je znečistené
- Znečistený alebo netesný spätný ventil

Pomoc

- Skontrolovať tlak v potrubí
- Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
- Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť

Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak

Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou

Nie je možné regulovať teplotu

Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína

Sprcha alebo odtok kvapká

Pri niektorých spotrebičoch sa neprivádza žiadna voda

- Nebol nastavený termostat
- Nízka teplota teplej vody

- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom

- Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené

- Sitko v tesnení sprchy je znečistené

- Obmedzovač spätného nasitia je zablokovaný

- Filtračnou vložkou sprchy je znečistené

- Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle

- Prívodné vedenie nesprávne zastrčené

- Nastaviť termostat

- Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C

- Vymeniť regulačnú jednotku

- Regulačná jednotka pre zamenené prípojky #92373000

- Vyčistiť resp. vymeniť sitko

- Vymeniť obmedzovač spätného nasitia

- Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou

- Vyčistiť resp. vymeniť uzaváraciu hornú časť

- Prívodné vedenia zastrčte správne (viď strana 37)



安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!
- △ 不得让儿童和肢体, 精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统. 受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统.
- △ 必须避免让身体敏感部位(如眼睛)接触到莲蓬头喷水. 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.
- △ 该产品不得作扶柄使用. 必须安装单独的扶柄.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.
- △ 定期清洁并清除喷嘴上沉积的水垢. 如果不清除沉积的水垢, 可能导致玻璃破裂和与此相关的割伤. 在水中水垢含量较高的地区, 必须更频繁地清洁淋浴喷头, 以避免喷嘴上沉积水垢.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士. 尺寸可根据需要进行修改. 在这种情况下, 您必须留意, 如果安装高度改变, 则花洒到地板的最小高度也随之改变, 且必须考虑到连接尺寸的改变.
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整(无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露有任何缺点.
- 必须装上花洒所附带的滤柱式过滤网, 以过滤管道里的杂质污物. 杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件, 由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围.
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用!

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
热水温度:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
中心距离:	最大 60°C 150 mm
连接管线 G 1/2:	左热右冷
热力消毒:	70°C / 4 分钟
流出功率:	>40 升/分钟
• 自动防止回流	
• 该产品专为饮用水设计!	

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!

安全功能 (参见第页 38)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度, 例如最高温度为 42°C

调节 (参见第页 38)

安装完成后必须检查调温器的出水温度. 如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差, 那么必须进行调整.

保养 (参见第页 42)

• 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查(至少一年一次).

• 为了保证恒温器的稳定运转, 请务必定期从最热到最冷转动调温器.

大小 (参见第页 33)

流量示意图 (参见第页 33)

备用零件 (参见第页 44)

选装附件 (不在供货范围内)

匹配瓷砖的圆盘 #92679000 (参见第页 44)

清洗 (参见第页 40)

拆卸手柄 (参见第页 39)

操作 (参见第页 39)

检验标记 (参见第页 41)

问题	原因	补救
龙头出水量小	- 水压不足 - 调压器过滤网脏污 - 花洒过滤器元件有垃圾堵塞	- 检查总水压 - 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网. - 清洗花洒和软管间的过滤密封件
串水, 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反.	- 单向阀有垃圾堵塞或漏水	- 清洗单向阀, 如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	- 恒温阀芯未被调节 - 热水温度过低	- 调节恒温器 - 将热水温度从 42°C 升高到 60°C
水温无法调节	- 恒温阀芯表面结垢 - 热水和冷水连接头已调换	- 更换恒温阀芯 - 用于反向连接的控制单元 #92373000
使用恒温龙头后, 燃气热水器不工作	- 过滤网有垃圾堵塞 - 单向阀装反 - 花洒过滤器元件有垃圾堵塞	- 清洗过滤网/更换过滤网 - 正确安装单向阀 - 清洗花洒和软管间的过滤密封件
花洒或龙头出水嘴滴水	- 在阀体上有灰尘或水垢, 阀芯损坏	- 清洗或更换闭锁阀芯
某些用户遇到不出水情况	- 供水管未正确连接	- 正确插入供水管 (参见第页 37)



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрзгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрзгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- ⚠ донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.
- ⚠ Регулярная чистка и удаление известковых отложений с форсунок. Если известковые отложения не удаляются, возможно разрушение стекла и связанные с этим порезы. В географических районах с очень жесткой водой душевую лейку необходимо чистить чаще, чтобы предотвратить образование на форсунках известковых отложений.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждениях поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лица ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60 °C
Размеры подключения:	150 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа - горячая слева
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Перерабатывающая способность:	>40 л/мин
• укомплектован клапаном обратного тока воды	
• Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Safety Function (см. стр. 38)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42 °C.

Подгонка (см. стр. 38)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 42)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Размеры (см. стр. 33)

Схема потока (см. стр. 33)

Комплект (см. стр. 44)

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)

Шайба для выравнивания с уровнем плитки #92679000 (см. стр. 44)

Очистка (см. стр. 40)

Демонтаж Рукоятка (см. стр. 39)

Эксплуатация (см. стр. 39)

Знак технического контроля (см. стр. 41)

Неисправность

Причина

Устранение неисправности

недостаточный давление (если устан напор воды)	- Проблемы водоснабжения - Фильтр термоэлемента загрязнен - Фильтр душа загрязнен	- Проверить овален насос проверить работу насоса - Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе - Очистить фильтр между душем и шлангом.
Подмес воды, в закрытом положене горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Настроить термостат - Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Температура смешанной воды не соответствует шкале	- Термостат не настроен - Температура горячей воды слишком низкая	- Замените регулятор
Регулировка температура не производится	- Регулятор засорен накипью - Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.	- Блок управления асинхронным реверсивным двигателем №92373000
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	- Грязеулавливающие сита загрязнены - Клапан обратного тока заедает - Фильтр душа загрязнен	- Очистите / замените грязеулавливающие сита - Замените клапаны обратного течения - Очистить фильтр между душем и шлангом.
Из душа или выхода капает вода	- Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	- Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства
В некоторых потребителях нет воды	- Неправильно подключена подающая линия	- Правильно подключите подающую линию (см. стр. 37)

**Turvallisuusohjeet**

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkuja. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- ⚠ Lapset ja ruumiilisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkiveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on välttää. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.
- ⚠ Puhdista ja poista kalkkikertymät suuttimista säännöllisesti. Jos kalkkikertymiä ei poisteta, seurauksena voi olla lasin rikkoutuminen ja siihen liittyvät viiltohaavat. Paikkakunnilla, joissa vesi on hyvin kalkkipitoista, suihkupää on puhdistettava useasti, jotta kalkin kerääntymisen suuttimiin vältetään.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavauroita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.
- Pätevän ammatti-henkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Käsisuihkun mukana toimitettu siititiivistä on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häirittää suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Liitäntämität:	150 mm
Liittimet G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektiö:	70 °C / 4 min
Poistoteho:	>40 l/min

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

Safety Function (katso sivu 38)

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 °C.

Säätö (katso sivu 38)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetystä lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 42)

- Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säätöysikön kevytkäyttösyden takaamiseksi, säädä säätöysiköö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

Mitat (katso sivu 33)

Virtausdiagrammi (katso sivu 33)

Varaosat (katso sivu 44)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Laatansovituslevy #92679000 (katso sivu 44)

Puhdistus (katso sivu 40)

Irrrotus Kahva (katso sivu 39)

Käyttö (katso sivu 39)

Koestusmerkki (katso sivu 41)

Häiriö

Vähän vettä

Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmi vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päävastoin.

Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa

Lämpötilan säätö ei ole mahdollista

Läpimenokuumennin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä

Käsisuihusta tai hanasta tippuu vettä

Monista kulutuspisteistä ei tule vettä

Syy

- Syöttöpaine ei ole riittävä
- Lämpötilan säätöysikön likasihti likaantunut
- Käsisuihun suodatinelementti likaantunut

- Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen

- Termostaatti ei ole säädetty
- Lämminveden lämpötila liian alhainen

- lämpötilan säätöysiköö kalkkeutunut

- Lämmi- ja kuumavesiliitäntät ovat vaihtuneet.
- Likasihit likaantuneet
- Suuntaisventtiili juuttunut

- Käsisuihun suodatinelementti likaantunut

- Liika tai kerrostumia tiivistestukassa, sulkuventtiiliin etuosa vahingoittunut

- Tulojohto pistetty väärin sisään

Toimenpide

- Tarkasta putkiston paine
- Puhdistaa termostaatin ja säätöysikön likasihdit
- Puhdistus suodatinelementti väillä suihku ja letku.

- Puhdistaa suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa

- Sääädä termostaatti

- Kohda lämminveden lämpötila arvoon välillä 42 °C ja 60 °C

- Vaihda lämpötilan säätöysiköö

- Säätöysiköö vaihdetuille liittymille #92373000

- Puhdistaa / vaihda likasihdit

- Vaihda suuntaisventtiili

- Puhdistus suodatinelementti väillä suihku ja letku.

- Puhdistaa tai vaihda sulkuventtiiliin etuosa

- Pistää tulojohdot oikein sisään (katso sivu 37)



Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rikta duschrörerna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämns.
- ⚠ Rengör och ta bort kalkavlagringar från munstyckena regelbundet. Om kalkavlagringarna inte tas bort kan detta leda till glasbrott och skärskador som hänger samman med detta. I geografiska områden med mycket kalkhaltigt vatten måste duschnunstcket rengöras ofta för att undvika kalkavlagringar på munstyckena.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåttet.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningssområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Anslutningsmått:	150 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Tömningskapacitet:	>40 l/min
• Självpärr mot återflöde	
• Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

max.
≈42°C

Safety Function (se sidan 38)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skälplingsrisk för barn.



Justering (se sidan 38)

När monteringen är klar måste termostatens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställt på termostaten.



Skötsel (se sidan 42)

- Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slås om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.



Mätten (se sidan 33)



Flödesschema (se sidan 33)



Reservdelar (se sidan 44)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



Kakelutjämningsbricka #92679000 (se sidan 44)



Rengöring (se sidan 40)



Demontering Grepp (se sidan 39)



Hantering (se sidan 39)



Testsigill (se sidan 41)

Störning

För lite vatten

Orsak

- Vattentrycket är för lågt
- Smutsfilter i styrenheten igensatt
- Filterinsats i duschen smutsigt

Åtgärd

- Kontrollera ledningstryck
- Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn
- Rengör filterinsats mellan slangens och duschen
- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt

Korsflöde - varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten- inloppet, och vice versa

- Backventil är igensmutsad eller otät

Den faktiska vatten- temperaturen stämmer inte överens med den inställda

- Termostaten ställdes inte in
- Varmvattentemperaturen är för låg

- Justera termostaten

- Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C

Temperaturen kan ej ställas in

- Termosensorn är igenkalkad

- Byt termosensorn

- Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats

- Reglerenheten för omkastade anslutningar #92373000

Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten

- Smutsfiltren är igensmutsade
- Backventil är defekt

- Rengör / byt smutsfilter

- Filterinsats i duschen smutsigt

- Byt backventil

Det droppar ur handdusch eller utloppspip till kar

- Smuts eller avlägringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad

- Rengör eller byt överdelen av avstängningsventilen

Det kommer inget vatten hos en del förbrukare

- Tilloppsledningen är felaktigt ansluten

- Anslut tilloppsledningarna korrekt (se sidan 37)



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokias daiktas!
- ⚠ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminii taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsviaugusiemis nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.
- ⚠ Reguliariai nuo purkštukų valykite ir pašalinkite kalkių nuosėdas. Jeigu kalkių nuosėdų nešalinsite, gali skilti stiklas ir tai gali sukelti su tuo susijusius pjautinius sužalojimus. Geografinėse vietovėse, kuriose vanduo labai ketas, dušo galvutę reikia valyti dažniau, kad ant purkštukų nesusidarytų kalkių nuosėdų.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminis nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Atliekami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritrinimo plokštuma būtų lygi (be išskišusių siūlių ar perkeiptų plytelų), sienų konstrukcija tiktų gamininiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušass pakuočėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušass funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušass funkcinės dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės neprisiima.
- Gaminis netinkamas naudoti garo partyje!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:

ne daugiau kaip 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis:

0,1 - 0,5 MPa

Bandomasis slėgis:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

ne daugiau kaip 60 °C

Karšto vandens temperatūra:

150 mm

Atstumas tarp centrų:

Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje

Prijungimas G 1/2:

70 °C / 4 min

Terminis dezinfekavimas:

>40 l/min

Išėjimo reikšmė:

- Su atbuliniu vožtuvu
- Produktas skirtas tik geriamajam vandeniu!

Simbolio aprašymas

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

max. ≈42°C Apsaugos funkcija (žr. psl. 38)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

Reguliavimas (žr. psl. 38)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 42)

- Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygas temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

Išmatavimai (žr. psl. 33)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 33)

Atsarginės dalys (žr. psl. 44)

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Plytelii išlyginimo diskas #92679000 (žr. psl. 44)

Valymas (žr. psl. 40)

Išmontavimas Rankenėlė (žr. psl. 39)

Eksplotacija (žr. psl. 39)

Bandymo pažyma (žr. psl. 41)

Gedimas

Per maža srovę

Priežastis

- Slėgis nepakankamas

- Patikrinti vamzdžių spaudimą

- Užsikimšes temperatūros regulatoriaus filtras

- Išvalyti termostato ir temperatūros regulatoriaus filtrus

- Dušo filtro elementas užsikimšes

- Valymas filtro elementas tarp dušas ir žarna.

Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį

- Atbulinis vožtuvas užsikimšes / pažeistas

- Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą

Vandenio temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra

- Termostatas nesureguliuotas

- Reguliuoti termostatą

- Per maža karšto vandens temperatūrą

- Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C iki 60 °C

Temperatūros reguliavimas neįmanomas

- temperatūros regulatorius apkalkėjęs

- temperatūros regulatorių pakeisti

- Sumaišytos karšto ir šalto vandens jungtys

- Sukeistų jungčių reguliavimo blokas #92373000

Momentinis pašildytojas neįsiungia, veikiant termostatu

- Užsikimšes filtras

- Išvalyti / pakeisti filtrą

- Abulinis vožtuvas neveikia

- Pakeisti atbulinį vožtuvą

- Dušo filtro elementas užsikimšes

- Valymas filtro elementas tarp dušas ir žarna.

Laša iš čiaupo arba dušo galvos

- Nešvarumai, kalkės ant guminų dalių arba pažeistas uždarymo dalis

- Išvalyti arba pakeisti ventili

Kai kurių mazgų nepasiekia vanduo

- Netinkamai įkišta įvado jungtis

- Tinkamai įkiškite įvado jungtį (žr. psl. 37)



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prgnjećenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Redovito čistite mlaznice i uklanjajte naslage vapnenca. Ako ne uklanjate vapnenac, staklo se može razbiti i prouzrokovati posjekotine. Na lokacijama s izrazito tvrdom vodom glavu tuša treba čistiti češće kako bi se spriječilo taloženje vapnenca na mlaznicama.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinsku i transportnu oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude rvana (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mesta.
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovanu prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!

Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa 0,1 - 0,5 MPa
Preporučeni tlak:	1,6 MPa
Probni tlak:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) tlak 60 °C
Temperatura vruće vode:	150 mm
Razmak od sredine:	hladna desno - topla lijevo 70 °C / 4 min
Spojevi G 1/2:	>40 l/min
Termička dezinfekcija:	
Protok vode:	
• Funkcije samo-čišćenja	
• Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 38)

Zahvaljujući Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C

Regulacija (pogledaj stranicu 38)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 42)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Mjere (pogledaj stranicu 33)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 33)

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 44)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Sustav za balansiranje protoka #92679000 (pogledaj stranicu 44)

Čišćenje (pogledaj stranicu 40)

rastavljanje Ručica (pogledaj stranicu 39)

Upotreba (pogledaj stranicu 39)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 41)

Greška

Nedovoljno vode

Uzrok

- Prenizak pritisak vode
- Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice
- Filter tuša je prljav

Otklanjanje

- Ispitajte tlak u cijevima
- Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici
- Očistite filter između tuša i crijeva
- Očistite ili zamjenite nepovratni ventil

Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto

- Nepovratni ventil je prljav/neispravan

- Podesite termostat

Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom

- Preniska temperatura tople vode

- Povećajte tempereturu vruće vode na 42-60 °C

Reguliranje temperature nije moguće

- Regulacijska jedinica začepljena je kamencem
- Zamjenjeni su priključci tople i hladne vode

- Zamjenite regulacijsku jedinicu
- Regulacijska jedinica za zamjenjene priključke #92373000

Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata

- Filtri su prljavi
- Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj
- Filter tuša je prljav

- Očistite ili zamjenite filter
- Zamjenite nepovratni ventil
- Očistite filter između tuša i crijeva

Tuš ili slavina kaplje

- Prljavština ili naslage kamence na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje

- Očistite, tj. zamjenite gornji dio ventila za zatvaranje

Do nekih trošila ne stiže voda

- Pogrešno umetnute dovodne cijevi

- Pravilno umetnite dovodne cijevi (pogledaj stranicu 37)



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a suștine para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheți. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. Este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.
- ⚠ Curățați și îndepărtați regulat depunerile de calcar de pe duze. Dacă depunerile de calcar nu sunt îndepărtate, pot apărea cioburi și drept urmare răniri prin tăiere. În zonele geografice cu apă foarte calcaroasă, capul de duș trebuie curățat mai des, astfel încât depunerile de calcar să fie evitate pe duze.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grija ca suprafața de fixare să fie plană pe totă aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mâna pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețea de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
Temperatura apei calde:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Interac raccorduri:	max. 60 °C
Raccorduri G 1/2:	150 mm
Dezinfecție termică:	rece - dreapta / cold - stânga
Capacitate de evacuare:	70 °C / 4 min
	>40 l/min

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

max. ≈42°C Funcția de siguranță (vezi pag. 38)

Datorită funcției de siguranță puteți prilegla temperatura maximă, de ex. 42 °C.

Reglare (vezi pag. 38)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

Întreținere (vezi pag. 42)

- Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cold și rece.

Dimensiuni (vezi pag. 33)

Diagrama de debit (vezi pag. 33)

Piese de schimb (vezi pag. 44)

Accesorii optionale (nu este inclus în setul livrat)

Shaibă de reglare a debitului #92679000 (vezi pag. 44)

Curățare (vezi pag. 40)

Demontare Mâner (vezi pag. 39)

Utilizare (vezi pag. 39)

Certificat de testare (vezi pag. 41)

Deranjament

Prea puțină apă

Cauza

- Presiune de alimentare insuficientă.
- Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.
- S-a murdărit garnitura de filtru a capătului de duș.

Măsuri de remediere

- Verificați presiunea din conducte.
- Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
- Curățați Garnitură de filtru dintre capătul duș și furtun.

Curgere încucișată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.

Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.

- S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur.

- Reglați termostatul.
- Ridicați temperatură apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.

Temperatura nu poate fi reglată.

- Depunerile de calcar pe unitatea de reglare.
- Raccordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.

- Schimbați unitatea de reglare.
- Unitate de control pentru conexiuni inversate #92373000

Boilerul instant nu funcționează cu termostat.

- Sitele de impurități murdare.
- S-a blocat supapa antiretur.
- S-a murdărit garnitura de filtru a capătului de duș.

- Curățați / schimbați sitele de impurități.
- Schimbați supapa antiretur.
- Curățați Garnitură de filtru dintre capătul duș și furtun.

Picură din capătul de duș sau pipă.

- Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, s-a deteriorat piesa superioară de oprire.

- Curățați sau schimbați piesa superioară de oprire.

La unii consumatori nu curge apă

- Conducta este racordată incorrect

- Conectați conducta în mod corect (vezi pag. 37)



Υποδείζεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν την περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.
- ⚠ Καθαρίζετε και αφαιρείτε τις επικαθίσεις αλάτων στα ακροφύσια τακτικά. Αν δεν αφαιρεθούν οι επικαθίσεις αλάτων, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θράυση γυαλιού και τραυματισμούς κοπής λόγω αυτού. Σε γεωγραφικές περιοχές με ιδιαίτερα αλατούχο νερό, η κεφαλή ντους πρέπει να καθαρίζεται συχνότερα, για να αποφεύγονται επικαθίσεις αλάτων στα ακροφύσια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επιπέδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τημάτα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Διαστάσεις σύνδεσης:	έως 60 °C
Συνδέσεις G 1/2:	150 mm
Θερμική απολύμανση:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
Απόδοση απορροής:	70 °C / 4 min >40 l/min

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οζικό οζύ!

max. Safety Function (βλ. Σελίδα 38)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 °C).

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 38)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 42)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 33)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 33)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 44)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων #92679000 (βλ. Σελίδα 44)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 40)

Αποσυναρμολόγηση Λαβή (βλ. Σελίδα 39)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 39)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 41)

Βλάβη

Ανεπαρκές νερό

Αιτία

- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής
 - Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης
 - στοιχείο φίλτρου ντους βρώμικος
 - Βρώμικη/ελαπτωματική βαλβίδα αντεπιστροφής
- Ελέγχετε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης
 - Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης
 - καθάρισμα στοιχείο φίλτρου μεταξύ ντους και σωλήνα
 - Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής

Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή αντίστροφα

Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία

Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας

Ο ταχυθερμοσίφωνας δεν ενεργοποιείται σε ταυτόχρονη λειτουργία του θερμοστάτη

Ο καταιονιστήρας ή η αποχέτευση (ρουζούνι) στάζουν

Σε μερικούς καταναλωτές υπάρχει διακοπή νερού

Διόρθωση

- Ρυθμίστε το θερμοστάτη
- Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42 °C και των 60 °C
- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
- Μονάδα ρύθμισης για αντίστροφες συνδέσεις #92373000
- Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών
- Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
- καθάρισμα στοιχείο φίλτρου μεταξύ ντους και σωλήνα
- Καθαρίστε ή/και αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής
- Ενώστε σωστά τους σωλήνες σύνδεσης (βλ. Σελίδα 37)

**Varnostna opozorila**

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Nosiča roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovanou uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.
- ⚠ Redno čistite in odstranjujte obloge vodnega kamna iz šob. Če oblog vodnega kamna ne odstranite, lahko to vodi do loma stekla in s tem povezanih urezin.
- Na geografskih območjih z zelo trdo vodo je treba glavo prhe čistiti pogosteje, da preprečite nabiranje oblog vodnega kamna na šobah.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posameznih državah.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerena za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanjijo iz vodovodne napeljave. Umazanja lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Razdalja od sredine:	150 mm
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Odtočna zmogljivost:	>40 l/min

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Varnostna funkcija (glejte stran 38)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.

Justiranje (glejte stran 38)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

Vzdrževanje (glejte stran 42)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

Mere (glejte stran 33)

Diagram pretoka (glejte stran 33)

Rezervni deli (glejte stran 44)

Poseben pribor (Ni vključeno)

Izravnalna podložka za ploščice #92679000 (glejte stran 44)

Čiščenje (glejte stran 40)

Demontaža Ročka (glejte stran 39)

Upravljanje (glejte stran 39)

Preskusni znak (glejte stran 41)

Napaka

Malo vode

Vzrok

- Nezadosten oskrbovalni tlak
- Filter enote za uravnavanje je umazan
- filtrski element prhe je umazana

Pomoč

- Preverite tlak v ceveh
- Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje
- Očistite filtrirnim vložkom med prho in gibko cevjo.
- Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil

Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi
mrzle vode ali obratno

- Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen

Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki
ste jo nastavili.

- Termostat ni bil justiran
- Prenizka temperatura tople vode

- Justirajte termostat
- Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C

Uravnavanje temperature ni mogoče

- Enota za uravnavanje je poapnena
- Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjeni

- Zamenjajte enoto za uravnavanje
- Regulacijska enota za zamenjane priključke #92373000

Pretočni grelnik se ob uporabi termostata ne vklopi

- Filtri so umazani
- Protipovratni ventil je obtičal
- filtrski element prhe je umazana

- Očistite/zamenjajte filtre
- Zamenjajte protipovratni ventil
- Očistite filtrirnim vložkom med prho in gibko cevjo.

Iz prha ali izliva kaplja

- Umazanja ali usedline na sedežu ventila, gornji del
zaporne enote je poškodovan

- Očistite oz. zamenjajte gornji del zaporne enote

Nekateri porabniki ne prejemajo vode

- Dovodne cevi niso pravilno vstavljenе

- Pravilno vstavite dovodne cevi (glejte stran 37)

Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahastamiseesmärkidel.
- ⚠ Dušipea hoidik on möeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vaheline piisav vahemaa.
- ⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalus-tada.
- ⚠ Puhastage ja eemaldage katlakivi otsakutelt regulaarselt. Kui katlakivi jäääke ei eemaldata, võib see põhjustada klaasi purunemist ja sellega kaasnevaid sisselöikeid. Väga kareda veega geograafilistes piirkondades tuleb dušipead sagedamini puhastada, et vältida katlakivi ladestumist otsakutele.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehitavatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldusühendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnitus-pind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleselisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nörkade kohtadeta.
- Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasas-olev mustusesööl. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!

Tehnilised andmed

Tööröhk

maks. 1 MPa

Soovitatav tööröhk:

0,1 - 0,5 MPa

Kontrollsurve:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur:

maks. 60 °C

distsants keskelt:

150 mm

ühendused G 1/2:

külm paremal, kuum vasakul

Termiline desinfektsioon:

70 °C / 4 min

Äravooluvõimsus:

>40 l/min

- Tagasivooluklapp

- Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus

 Ärge kasutage äädikhäpet sisaldavat silikooni!

 max. ≈42°C **Turvafunktsioon** (vt lk 38)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).

 **Reguleerimine** (vt lk 38)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadi sisestatust, tuleb seda reguleerida.

 **Hooldus** (vt lk 42)

- Tagasilöögiklapide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määruste-ga regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).
- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuuma ja päris külma peale.

 **Mõõtude** (vt lk 33)

 **Läbivoooludiagramm** (vt lk 33)

 **Varuosad** (vt lk 44)

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

 vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks #92679000 (vt lk 44)

 **Puhasustamine** (vt lk 40)

 **Mahamonteerimine käepide** (vt lk 39)

 **Kasutamine** (vt lk 39)

 **Kontrollsertifikaat** (vt lk 41)

Rike

Vähe vett

Põhjus

- Surve ebapiisav
- Regulaatori filter on määrdunud
- Duši filtriga räpane
- Tagasilöögiklapp määrdunud/katki

Lahendus

- Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
- Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtriid
- Filtriiga puhastage duši ja vooliku vaheline
- Tagasilöögiklapp puhistada ja vajadusel välja vahetada

Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külma veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud

- Termostaati pole reguleeritud

- Reguleerige termostaati

Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile

- Sooja vee temperatuur liiga madal

- Tööstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C

Termoregulatsioon pole võimalik

- Termostaat tööelement on lubjastunud

- Vahetage termostaati tööelement

Avatud süsteemi boiler ei hakka termostaadiga tööle

- Sooja ja külma vee liitmikud läksid vahetusse

- Reguleerimisseade vahetuse läinud ühenduste jaoks #92373000

Dušipihusti või väljavool lekib

- Filtriid määrdunud

- Puhastage/vahetage filter

Mõne tarbijaga puhul ei tule vett

- Tagasilöögiklapp on kinni

- Tagasilöögiklapp välja vahetada

- Duši filtriga räpane

- Filtriiga puhastage duši ja vooliku vaheline

- Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi ülaosa kahjustunud

- Puhastage või vahetage välja sulguri ülaosa

- Pealevoolutoru on valesti sisestatud

- Sisestage pealevoolutoru õigesti (vt lk 37)



Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdu.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bēri, kā arī pieaugašie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespādā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermenī.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.
- ⚠ Regulāri attīriet sprauslas no nefīrujiem un kailķa nogulsnēm. Ja kailķa nogulsnes nenofīra, var saplīst stikls, kā dēļ pastāv sagriešanās risks. Reģionos ar ļoti kailķainu ūdeni dušas galva jātīra biežāk, lai novērstu kailķa nogulsnu veidošanos uz sprauslām.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainīs arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu nefīruju ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie nefīri var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Pieslēguma izmēri:	150 mm
G 1/2 pieslēgumi:	aukstais pa labi - karstais pa kreisi
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min
Aizplūdes iespējas:	>40 l/min

Simboli nozīme

- Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!
- Drošības funkcija** (skat. lpp. 38)
Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

Ieregulešana (skat. lpp. 38)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostata iestatītās temperatūras.

Apkope (skat. lpp. 42)

- Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestatā uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

Izmērus (skat. lpp. 33)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 33)

Rezerves daļas (skat. lpp. 44)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

Fližu izlīdzināšanas ripa #92679000 (skat. lpp. 44)

Tīrīšana (skat. lpp. 40)

Demontāža rakturis (skat. lpp. 39)

Lietošana (skat. lpp. 39)

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 41)

Traucējums

Maz ūdens

Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvados un otrādi.

Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru

Nav iespējama temperatūras regulēšana

Caurceces sildītājs neieslēdzas, darbojoties termostatam

Duša vai izteka pil

Dažos patēriņtājos nav ūdens

Iemesls

- Problēmas ar ūdens apgādi
- Nefīrs regulatora filtrs
- nefīrs filtrs elements no dušas

- Pretvārsts ir nefīrs / bojāts

- regulators aizkalķojies

- Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām.

- Filtri nefīri

- Pretvārsts ir iesprūdis

- nefīrs filtrs elements no dušas

- Nefīri vai nogulsnes uz blīvvirsmas, bojāta noslēdzējvienība

- Padeves līnija nepareizi pieslēgta

Bojājumu novēršana

- Pārbaudīt spiedienu ūdenvadā

- Tīrīt filtru pirms termostata un uz regulatora

- Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šķūteni

- Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu

- Pie regulētā termostatu

- Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C

- Nomainīt regulatoru

- Sajauktu pieslēgumu regulators #92373000

- Tīrīt / nomainīt filtrus

- Nomainīt pretvārstu

- Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šķūteni

- Novīrīt vai nomainīt noslēdzējvienību

- Pareizi pieslēdziet padeves līniju (skat. lpp. 37)

**Sigurnosne napomene**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prgnjećenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smiju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Redovno čistite mlaznice i uklanjajte naslage kamenca. Ako ne uklanjate kamenac, staklo se može razbiti i prouzrokovati posekotine. Na lokacijama sa izrazito tvrdom vodom glavu tuša treba čistiti češće kako bi se sprečilo taloženje kamenca na mlaznicama.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinsku i transportnu oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovani s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovanu prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
Temperatura vruće vode:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Rastojanje između centara priključaka:	maks. 60 °C
Priklučci G 1/2:	150 mm
Termička dezinfekcija:	hladna voda desno - topla levo
Kapacitet odvoda:	70 °C / 4 min
	>40 l/min

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirčetu kiselinu!

Safety funkcija (vidi stranu 38)

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.

Podešavanje (vidi stranu 38)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

Održavanje (vidi stranu 42)

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremenom na vreme podešiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

Mere (vidi stranu 33)

Dijagram protoka (vidi stranu 33)

Rezervni delovi (vidi stranu 44)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Sistem za balansiranje protoka #92679000 (vidi stranu 44)

Čišćenje (vidi stranu 40)

rastavljanje Ručica (vidi stranu 39)

Rukovanje (vidi stranu 39)

Ispitni znak (vidi stranu 41)

Smetnja

Nedovoljno vode

Uzrok

- Prenizak pritisak vode
- Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice
- filterom tuša je prljava

Pomoć

- Ispitajte pritisak u cevima
- Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici
- Očistite filterom između tuša i crijeva

Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto

- Nepovratni ventil je prljav / neispravan

- Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil

Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom

- Termostat nije podešen

- Podesite termostat

- Preniska temperatura tople vode

- Povećajte tempereturu vruće vode na 42-60 °C

Regulisanje temperature nije moguće

- regulaciona jedinica je začepljena kamencem

- Zamenite regulacionu jedinicu

- Zamenjeni su priključci tople i hladne vode

- Regulaciona jedinica za zamenjene priključke #92373000

Protočni bojer ne radi iako je termostat uključen

- Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave

- Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine

- Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj

- Zamenite nepovratni ventil

- filterom tuša je prljava

- Očistite filterom između tuša i crijeva

Tuš ili slavina kaplje

- Prljavština ili naslage kamence na ventilima, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen

- Očistite, tj. zamenite gornji deo ventila za zatvaranje

Voda ne stiže do svih potrošača

- Dovod je pogrešno postavljen

- Postavite dovode kako treba (vidi stranu 37)



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hanske under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdele (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- ⚠ Store trykksdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.
- ⚠ Rengjør og fjern kalkavleiringer på dysene regelmessig. Dersom kalkavleiringer ikke fjernes, kan det føre til glassbrudd som kan føre til kuttskader. I geografiske områder med svært kalkholdig vann må dusjhodet rengjøres oftere for å unngå kalkavleiringer på dysene.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveileddningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuelt tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utsikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen eigner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Medlevart filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnsprytter fra ledningsnettet. Smussinnsprytter kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdele. For skader som resulteres av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
Varmtvannstemperatur	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Tilkoblingsmål:	maks. 60 °C
Tilkoblinger G 1/2:	150 mm
Termisk desinfisering:	kaldt høyre - varm venstre
Avløpskapasitet:	70 °C / 4 min >40 l/min
• Egensikker mot tilbakeflyt	
• Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Safety Function (se side 38)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.

Justering (se side 38)

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

Vedlikehold (se side 42)

- Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde reguleringseheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

Mål (se side 33)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 33)

Servicedeler (se side 44)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Utligningsskive for fliser #92679000 (se side 44)

Rengjøring (se side 40)

Demontasje Grep (se side 39)

Betjening (se side 39)

Prøvemerke (se side 41)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	<ul style="list-style-type: none"> - Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig - Smussfangersil til reguleringseheten skitten. - Dusjens filterinnsats er skitten 	<ul style="list-style-type: none"> - Ledningstrykk sjekkes - Smussfangersil før termostaten og på reguleringseheten rengjøres - rengjøring filterinnsats mellom dusj og slangene
Krysstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt	- Returløpstopper skitten / defekt	- Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	<ul style="list-style-type: none"> - Termostat ble ikke justert - For lav varmtvannstemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> - Termostat justeres - Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	<ul style="list-style-type: none"> - reguleringsenhet forkalket - Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet 	<ul style="list-style-type: none"> - reguleringsenhet byttes - Reguleringsenhet for utskiftede tilkoblinger #92373000
gjennomstrømningsvannvarmer innkobler ikke under termostatdrift	<ul style="list-style-type: none"> - Smussfangersil skitten - Returløpstopper sitter fast - Dusjens filterinnsats er skitten 	<ul style="list-style-type: none"> - Smussfangersil rengjøres / byttes - Returløpstopper byttes - rengjøring filterinnsats mellom dusj og slangene
Dusj eller utløp drypper	- Smuss eller avleiringer på tetningen, avsperrings-overdel skadet	- Avsperrings-overdel rengjøres hhv. Byttes
Til noen av forbruksstedene kommer det ikke vann	- Tilførselsledning koblet feil	- Koble til tilførselsledning korrekt (se side 37)

**Указания за безопасност**

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.
- ⚠ Редовно почиствайте и отстранявайте варовиковите отлагания по дюзите. Ако варовиковите отлагания не бъдат отстранени, това може да доведе до счупване на стъклото и в резултат на това до порезни рани. В географски райони с много твърда вода, слушалката на душа трябва да се почиства по-често, за да се предотврати отлагането на варовик по дюзите.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прибл. 1800 mm и трябва съответно да се пригодят. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фигури или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Приложената в опаковката филтърна вложка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсения от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсения може да наруши функцията и/или да доведе до увреждане на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа

Неизправност

Малко вода

Причина

- Захранващото налягане не е достатъчно
- Цедката за улавяне на замърсенията на регулиращия елемент е замърсена
- Замърсено Филтърна вложка на разпръсквателя

Помощ

- Проверете налягането на тръбопровода
- Почистете цедките за улавяне на замърсенията преди термостата и на регулиращия елемент
- Почистете Филтърна вложка между разпръсквателя и маркуча

Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно

- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток

- Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток

Изходящата температура не съвпада с настроената температура

- Термостатът не е юстиран
- Твърде ниска температура на водата

- Юстиране на термостата
- Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 60 °C

Не е възможно регулиране на температурата

- Покрит с варовик регулиращ елемент
- Изводите за топла и студена вода са разменени

- Смяна на регулиращия елемент
- Регулатор за разменени връзки #92373000

Проточният нагревател не се включва при работа на термостата

- Цедките за улавяне на замърсенията са замърсени
- Здраво стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток
- Замърсено Филтърна вложка на разпръсквателя

- Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсенията
- Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток
- Почистете Филтърна вложка между разпръсквателя и маркуча

Разпръсквателят или изходящият накрайник капе

- Мръсотия или отлагания на уплътняващата повърхност, повредена горна част на блокировката

- Почистете респ. сменете горната част на блокировката

При някои консуматори не постъпва вода

- Захранващият кабел е поставен неправилно

- Поставете правилно захранващите кабели (вижте стр. 37)

Температура на горещата вода:

макс. 60 °C

Присъединителни размери:

150 mm

Изводи G 1/2:

студено отдясно – топло отляво

Термична дезинфекция:

70 °C / 4 мин

Мощност на изтичане:

>40 л/мин

- Самозаштитен против обратно изтичане
- Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Safety Function (вижте стр. 38)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

Юстиране (вижте стр. 38)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водовземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

Поддръжка (вижте стр. 42)

- Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

Размери (вижте стр. 33)

Диаграма на потока (вижте стр. 33)

Сервизни части (вижте стр. 44)

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)

Изравнителна шайба за плочки #92679000 (вижте стр. 44)

Почистване (вижте стр. 40)

Демонтаж Ръкохватка (вижте стр. 39)

Обслужване (вижте стр. 39)

Контролен знак (вижте стр. 41)



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げる余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の敏感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体の間に十分な距離をとってください。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。
- △ 定期的にノズルに堆積する水垢を洗い流して除去してください。水垢が取り切れない場合、ガラスが破損して切り傷を負う危険があります。硬水が多い地域の場合、ノズル内の水垢堆積を防止するためにシャワーヘッドを頻繁に洗う必要があります。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800 mmの方のご利用を想定しています。必要に応じて変更をしてください。施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、フィルターパッキンを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与える可能性があります。これらの不具合に関してハングローエンは責任を一切負いません。
- この製品は、スチーム(ミスト)バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません!

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
接続寸法:	150 mm
G 1/2接続:	湯 左 - 水 右
お湯による高温消毒:	70°C / 4 分
排水能力:	>40 リットル/分

- 逆流防止処置がされています
- この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)!

アイコンの説明

	酢酸系シリコンをご使用にならないでください!
max. ≈42°C	Safety Function(安全機能) (次のページを参照 38)
	「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます。
	調整 (次のページを参照 38)
	施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です。
	メンテナンス (次のページを参照 42)
	<ul style="list-style-type: none"> • 逆止弁は、EN 806-5に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。 • サーモスタットの動作を適切に保つために、やけどの注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください。
	寸法 (次のページを参照 33)
	流量曲線図 (次のページを参照 33)
	スペアパーツ (次のページを参照 44)
	スペシャルパーツ (別手配部品)
	タイル段差調整部品 #92679000 (次のページを参照 44)
	お手入れ方法 (次のページを参照 40)
	取り外しハンドル (次のページを参照 39)
	使用方法 (次のページを参照 39)
	認証について (次のページを参照 41)

症状

流量が少ない

原因

- 水圧不足
- フィルターにゴミの付着
- シャワーのフィルターが汚れている

対応策

- 1次側の圧力を確認してください
- 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
- ヘッドとホースの間のフィルターを清掃してください

クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象

- 逆流防止装置にゴミの付着/故障

- 逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください

吐水温度が設定温度と一致しない

- サーモスタットの温度調整をしていない
- 吐水温度が低すぎる

- サーモスタットの温度調節をしてください
- 給湯温度を42°C~60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。

温調不良

- サーモカートリッジがカルキで汚れている
- 給温・水の接続が逆

- サーモカートリッジを交換してください
- 逆接続用コントロールユニット #92373000

サーモスタット混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない

- フィルターの詰まり
- 逆流防止装置の動作不良
- シャワーのフィルターが汚れている

- フィルターを清掃/交換してください
- 逆流防止装置を交換してください
- ヘッドとホースの間のフィルターを清掃してください

シャワーまたはスパウトの水漏れ

- バルブ止水面にゴミの付着、ゴミ詰まり、止水ユニットの故障

- 止水バルブを清掃または交換してください

いくつかの吐水口から水が出ない

- 配管の接続に問題がある

- 配管を正しく接続してください(次のページを参照 37)



Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- ⚠ Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- ⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- ⚠ Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.
- ⚠ Виріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- ⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.
- ⚠ Регулярне чищення та видалення вапняних відкладень з форсунок. Якщо вапняні відкладення не видаляються, можливе руйнування скла та пов'язані з цим порізи. У географічних районах із дуже жорсткою водою душову лійку необхідно чистити частіше, щоб запобігти утворенню на форсунках вапняних відкладень.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції зі встановлення, ідеально підходять для людей із зростом приблизно 1800 мм. При необхідності розміри можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить мінімальну висоту; також слід враховувати змінені монтажні розміри.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтесь, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Вставка фільтра повинна використовуватися для захисту душу від бруду, що потрапляє через труби. Бруд, що надходить, призводить до дефектів та/або може пошкодити частини душу; такі несправності призводять до втрати будь-якої відповідальності та гарантійних вимог.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Розміри підключення:	150 мм
З'єднання G 1/2:	холодний праворуч - гарячий ліворуч
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 мін
Потужність поспідовності:	>40 л/хв

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Safety Function (дивіться сторінку 38)

Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42 °C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

Коригування (дивіться сторінку 38)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, вимірювана на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 42)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикати термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

Розміри (дивіться сторінку 33)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 33)

Запчастини (дивіться сторінку 44)

Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)

диск для підбору плиток #92679000 (дивіться сторінку 44)

Чищення (дивіться сторінку 40)

Демонтаж рукоятка (дивіться сторінку 39)

Експлуатація (дивіться сторінку 39)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 41)

Несправність

Недостатня кількість води

Причина

- Тиск подачі невідповідний
- Фільтр регулятора забруднений
- вставка душового фільтра брудна

Засоби правового захисту

- Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює).

- Очистіть фільтр перед змішувачем і на картриджі MTC-thermo

- Очистіть вставний фільтр між душем і шлангом

Перехресний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий

- Запобіжник зворотного потоку забруднений / несправний

- Відрегулюйте термостат

- Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C

Температура вилива не відповідає встановленій температурі

- Термостат не налаштований
- Температура гарячої води занижена

- Відрегулюйте термостат

- Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C

Регулювання температури неможливе

- термокартридж має відкладення вапняного нальоту
- Підключення гарячої та холодної води поміняно місцями

- Замініть термокартридж

- Регулювальний блок для переплутаних підключень #92373000

Проточний нагрівач не працював з термостатом

- Фільтри забруднено
- зворотний клапан застряг
- вставка душового фільтра брудна

- Очистіть фільтр / замініть фільтр

- Замініть зворотній клапан

Капає з душу або з вилива

- Бруд або вапняні відкладення на ущільненні клапана, запірний пристрій несправний.

- Почистіть або замініть запірний пристрій

Відсутня вода у деяких споживачів

- Неправильно підключені труби подачі

- Правильно підключіть труби подачі (дивіться сторінку 37)



المواصفات الفنية	
الحد الأقصى 1 ميجابسكال	ضغط التشغيل:
0,1 - 0,5 ميجابسكال	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 ميجابسكال	ضغط الاختبار:
(PSI 147 = 10 بار = 60°C)	درجة حرارة الماء الساخن:
150 مم	المسافة المركزية:
الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار	الوصلات 1:2/G 4/70°C الدقيقة
40°C < 40 لتر / الدقيقة	تقييم حراري:
	قدرة تسبيير:
	• خاصية عدم التدفق العكسي
	• المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

وظيفة الأمان (راجع صفحة 38)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

الضبط (راجع صفحة 38)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترمومترات. بلزن إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاومة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترمومترات.

الصيانة (راجع صفحة 42)

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المعاشرة 806 EN 5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحدة سنوياً على الأقل).
- لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.

أبعاد (راجع صفحة 33)

رسم للصرف (راجع صفحة 33)

قطع الغيار (راجع صفحة 44)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

قرص مطابقة البلاط #92679000 (راجع صفحة 44)

التنظيف (راجع صفحة 40)

فك التركيب مقبض (راجع صفحة 39)

التثبيت (راجع صفحة 39)

شهادة اختبار (راجع صفحة 41)

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحسار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بذراع الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين بعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- منع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.
- نظف الفوهات وأزل الرواسب الكلسية منها بانتظام. إذا لم يتم إزالة الرواسب الكلسية، فقد يؤدي ذلك إلى كسر الزجاج والإصابة بجروح جراء ذلك. في المناطق الجغرافية ذات المياه شديدة التكلس، يجب تنظيف رأس الدش بشكل متكرر لمنع تراكم الترسيبات الكلسية في الفوهات.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من آية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود آية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيات وخلافات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط صدع.
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسيس، حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / وقد تسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

العطل	السبب	الماء غير كافي
- انسداد الماء الساخن	- ضغط الإمداد ليس كافياً	-
- نفخ الماء الساخن	- مرشح الاتساحات الخاص بالمنظم متتسخ	-
- نفخ الماء الساخن	- سدادة مصفاة الدش متتسخة	-
- قم بتنظيف صمام من الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر	- صمام من الرجوع متتسخ / تالف	- تدفق منعكس للمياه الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد
- اضيطة الترمومترات	- لم يتم ضبط الترمومترات	- حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة
- ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية	- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	-
- قم بتغيير منظم	- منظم متراكم عليه الجير	- تنظيم الحرارة غير ممكن
- وحدة التحكم للوصلات المعكوسة #92373000	- تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	-
- قم بتنظيف / تغيير الفلتر	- الفلتر متتسخ	- السخان الفوري لا يعمل مع الترمومترات
- قم بتغيير صمام من الرجوع	- صمام من الرجوع ثابت ولا يتحرك	-
- نفخ سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم	- سدادة مصفاة الدش متتسخة	-
- اتساخات أو ترسيات على جزء الإحكام، جزء الغلق العلوي	- اتساخات أو تغيير جزء الغلق العلوي	- تساقط قطرات مياه من الدش أو الخلط
- قم بوضع التوصيات بشكل خاطئ	- تالف	- لا يأتي الماء عند بعض المستهلken
- قم بوضع التوصيات بشكل صحيح (راجع صفحة 37)	- تم وضع التوصيات بشكل خاطئ	-

التركيب (راجع صفحة 34)



Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmalari önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörök engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyarıcı etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıklar varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gereklidir.
- ⚠ Memelerdeki kireç tortularını düzenli olarak temizleyin ve giderin. Kireç tortuları giderilmemezse cam kırılabilir ve bunun sonucunda kesik yaralanmalari meydana gelebilir. Suyun çok kireç olduğu coğrafi bölgelerde, memelerde kireç tortuları oluşmasını önlemek için duş başlığı da dahı sık temizlenmelidir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yanlanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçülerini, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adaptörlü edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiği ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gereklüğine dikkat edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılrken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğunu ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sektileyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
Sıcak su sıcaklığı:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Bağlantı ölçülerleri:	azami 60 °C
G 1/2 bağlantılar:	150 mm
Termik dezenfeksiyon:	soğuk sağ - sıcak sol
Çıkış gücü:	70 °C / 4 dak
	>40 l/dak
• Geri emme önleyici	
• Ürün sadece şebekede suyu için tasarlanmıştır!	

Simge açıklaması

- Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
- max. 42°C** **Safety Function** (bakınız sayfa 38)
- Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42 °C önceden ayarlanabilir.

arıza	sebep	yardım
Az su geliyor	- Besleme basıncı yeterli değil - Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiş - Duşun süzgeci tikanmış olabilir	- Hat basıncını kontrol edin - Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin - Filtre adaptörlü arasında duş ve hortum temizlemek
Çapraz akış, batarya kapalıken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	- Çek valf kirlenmiş / arızalı	- Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	- Termostat ayarlanmadı - Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Termostati ayarlayın - Sıcak su sıcaklığını 42 °C ila 60 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	- ayar ünitesi kirlenmiş - Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	- ayar ünitesini değiştirin - Karıştırılan bağlantılar için ayar ünitesi #92373000
Termostat modunda şofben devreye girmiyor	- Filtre tikanmış olabilir - Çek valf çalışmıyor olabilir - Duşun süzgeci tikanmış olabilir	- Filtreyi temizleyin yada çıkartın - Çek valfi değiştirin - Filtre adaptörlü arasında duş ve hortum temizlemek
Duş ya da çıkıştan su damlıyor	- Conta yuvasında kir ya da tortu, kesme üst parçası hasar görmüş	- Kesici üst parçasını temizleyin veya değiştirin
Bazı tüketicilerde su gelmiyor	- Bağlantı yanlış takılmış	- Bağlantıları doğru takın (bakınız sayfa 37)

Ayarlama (bakınız sayfa 38)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklısa, bir düzeltme gereklidir.

Bakım (bakınız sayfa 42)

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

Ölçüleri (bakınız sayfa 33)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 33)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 44)

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Fayans dengeleme pulu #92679000 (bakınız sayfa 44)

Temizleme (bakınız sayfa 40)

Sökme Kumanda kolu (bakınız sayfa 39)

Kullanımı (bakınız sayfa 39)

Kontrol işaretti (bakınız sayfa 41)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmamın

Unvanı:

Hansgrohe Armatür Ltd. Şti

Adresi:

Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C

Mecidiyeköy Şişli İstanbul

(0-212) 273 07 30

(0-212) 273 07 40

www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:

Hansgrohe

Cinsi:

Sıhhi tesisat malzemesi

Garanti Süresi:

2 YIL

Azami Tamir Süresi:

20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmamın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.



נתוניים טכניים

מקסימום MPa 1
מקסימום MPa 0,5 - 0,1
מקסימום MPa 1,6
(MPa = 10 bar = 147 PSI 1)
מקסימום °C 60
מ'מ 150
קרים ימין - חמים שמאל
70°C / 4°C 70°C / 4°C
ליטר לדקה < 40

לחץ הפעלה:
לחץ פעלת מומלץ:
לחץ בדיקה:
טמפרטורת מים חמים
מרכז המרכז:
חבירות 1/2 G:
חסויי תרמי:
לחץ הפעלה:
• בטיחות מפני זרימה חזורת
• המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

תיאור הסמל
אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!



פונקציה בטיחות (ראה עמוד 38)

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצiosa, לדוגמה 42 מעלות, באמצעות פונקציית הבטיחות

CONNON (ראה עמוד 38)



אחרי ההתקנה, צריך לבדוק את טמפרטורת היציאה של התרמוסטט. דרוש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביציאה שונה מהתemptatorה שנקבעה בתרמוסטט

תחזוקה (ראה עמוד 42)



- יש לבדוק את שסתומי האל חזר באופן קבוע על פי 806-5 EN בהתאם לתקנות הארציות או האזריות (לפחות אחת לשנה)
- כדי להבטיח פעלת חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע, מעת לעת, את התרמוסטט מצבב חם עד הסוף למצב קיר עד הסוף

מידות (ראה עמוד 33)



דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 33)



חולקי חילוף (ראה עמוד 44)



אביזרים מיוחדים (זמןה של פריט אקסטרה)

דיסקית להתקנת ארכיטים #92679000 (ראה עמוד 44)



ניקוי (ראה עמוד 40)



פרוק ידית (ראה עמוד 39)



הפעלת (ראה עמוד 39)



תעודת בדיקה (ראה עמוד 41)



אופן התקין

- וש להשתמש בכפיפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחותכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה וטיפולים / או תוחשיים להשתמש
- עליה חופשים אחרים
- במוצר זה לא השבה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- של למניע מגע של זורמי המקלחת באברי גופו ורג'יסטים (כמו העיניים). יש לשמור על מפרק בטוח מהמקלחת
- אפשר להשתמש במוצר כדי החזקה. יש להתקין ידית נפרדת
- למרכז המים החמים והקרים צריכים להיות לחיצים שונים
- נקה וטלק עלולים להיגרם סדקם במכניקה ותוצאה מהקלחת לאט. יש לנקה את ראש הרחצה לעתים קרובות יותר באזורי גיאוגרפיים בהם מים המכלים סידן רב, על מנת למנוע הצטברות משקעים אבניים במחזוריים.

הוראות התקינה

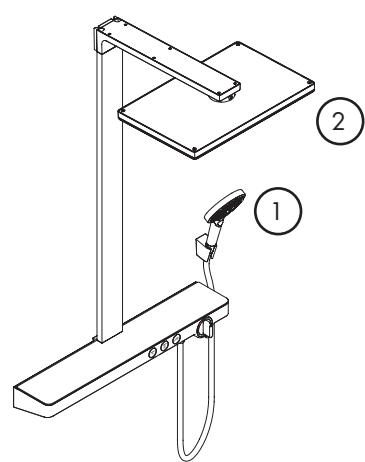
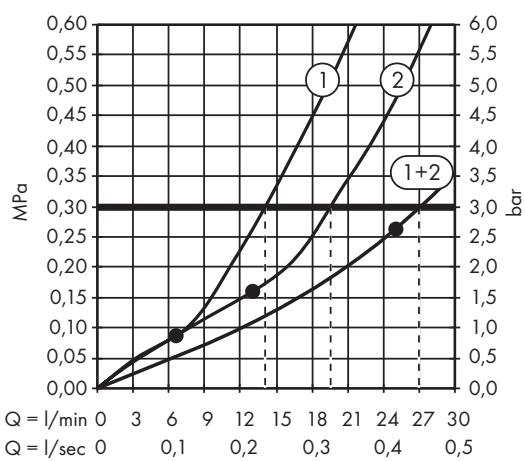
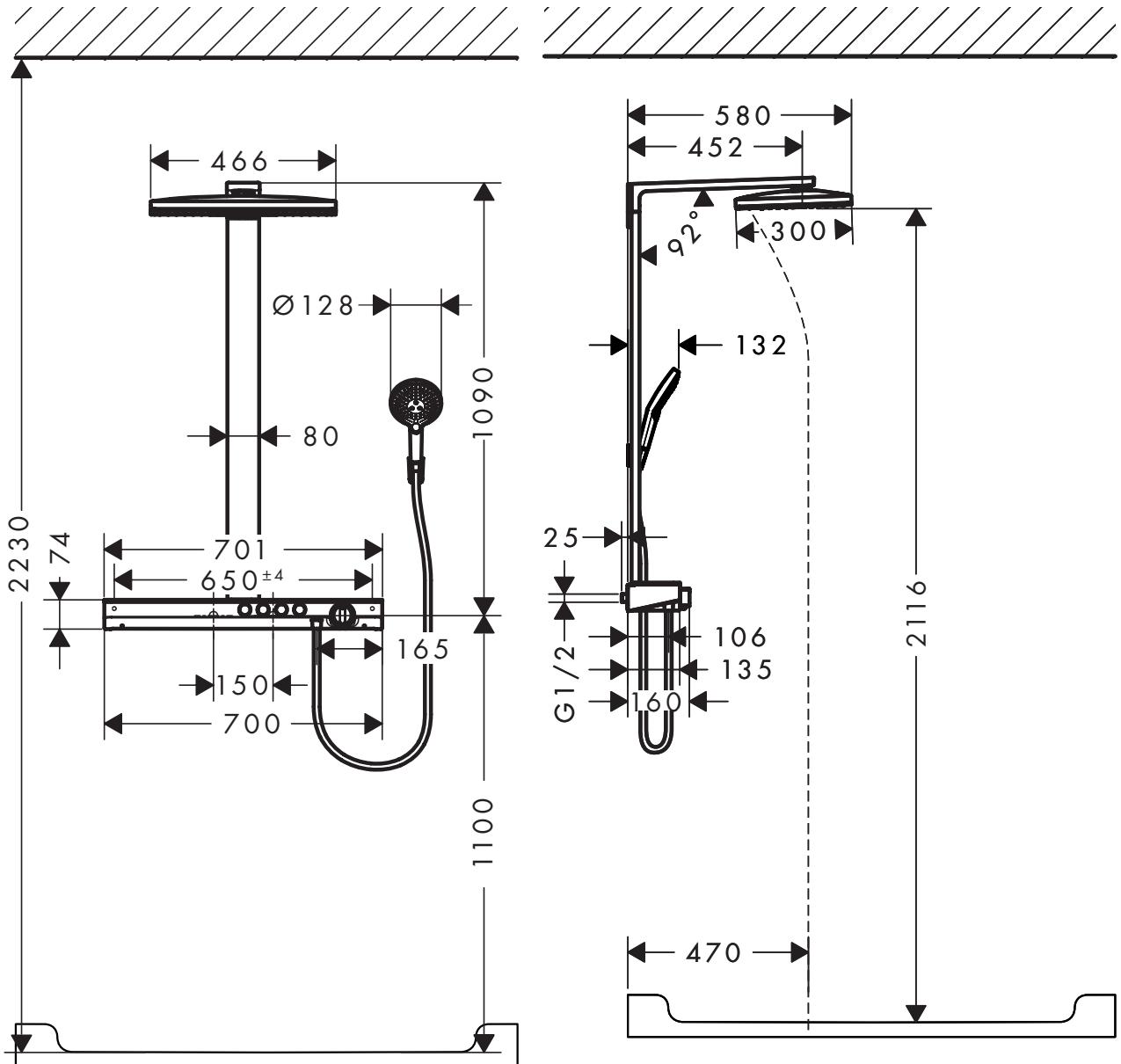
- לפני התקינה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה או נזקים במהלך הרכבתם, וחובה להתקין את הצינורות והאברים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים השימושים
- צריך לפעול על פי חוקי השירותים השימושים במדינת התקינה
- מידות התקינה המצוירות בהוראות התקינה הללו הן אידיאליות לאנשים בגובה של 1.80. אפשר לשנות את המידות, אם רצים. במקרה זה, צריך לשום לב שינוי בגובה התקינה ישנה גם את גובה המינימום, וצריך ללחוץ בחשבון את מידות התקינה המעודכנות.
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שימושם של הארכחים, שרג'ון הקיר מתאים לשר וחלק (לא תפרים בולטים או סטתא של הארכחים), שגימור הקיר מתאים לשימוש המוצר ושאון בו נזירות חולשה
- חובה להשתמש במכשיר המסתן כדי להגן על המקלחת מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת וזרה של לכלוך מחרום לבועית / או לנוק לחולקי המקלחת. נזק כזה יגרום לפיקעת האחירות
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים

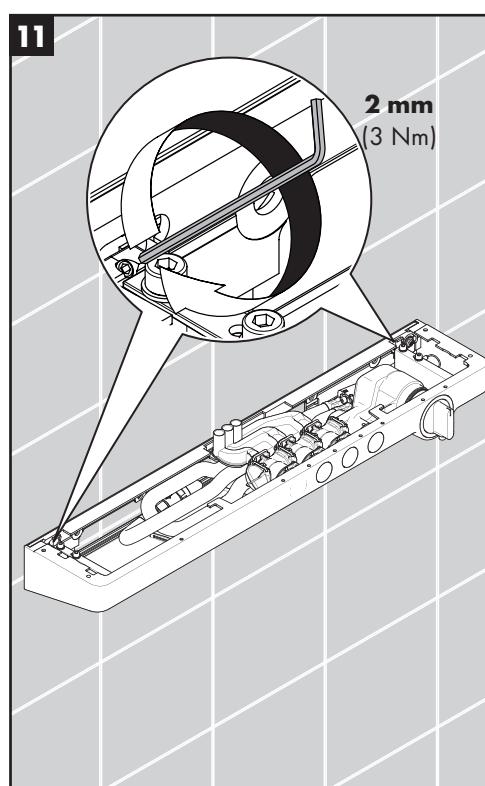
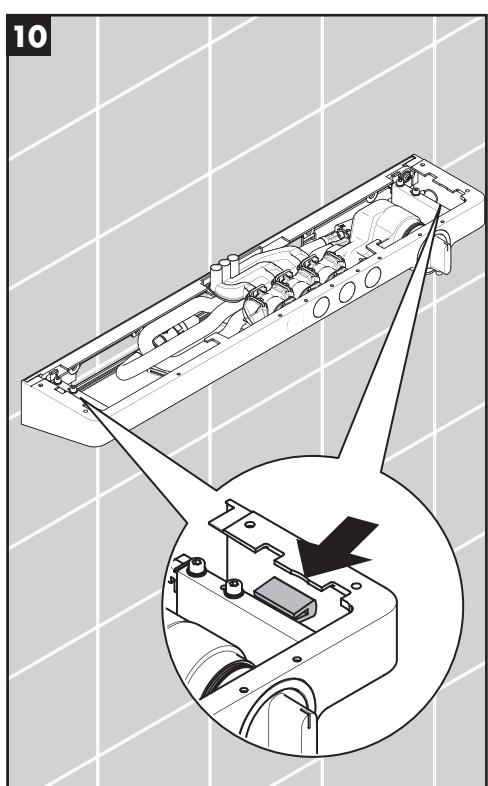
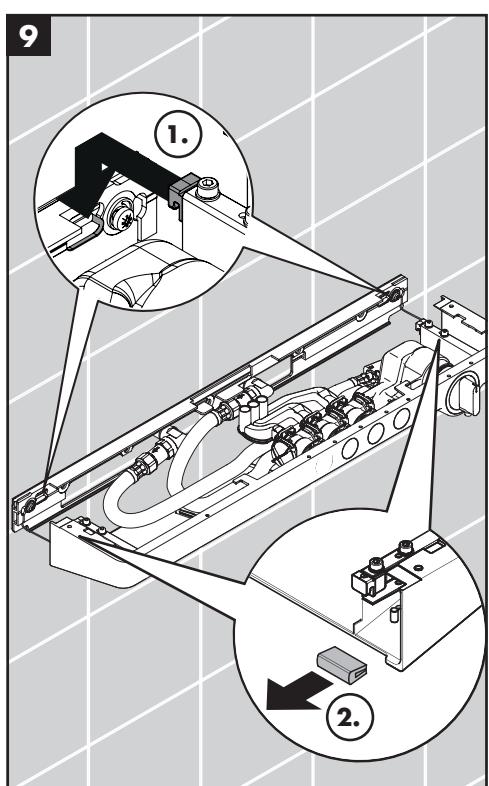
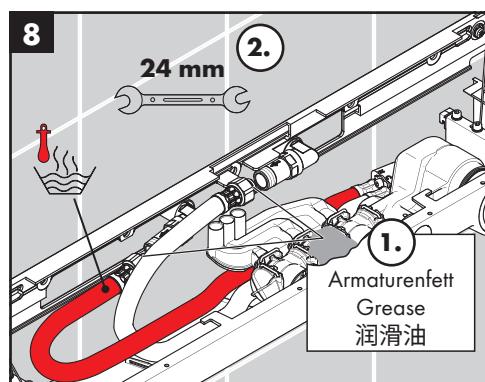
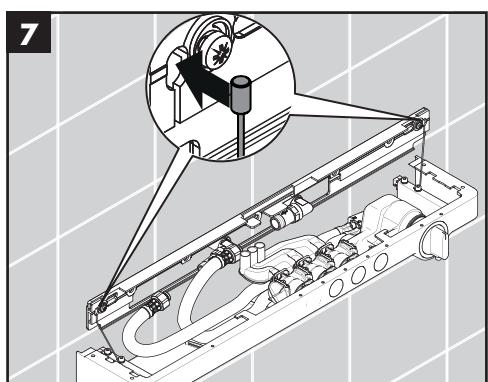
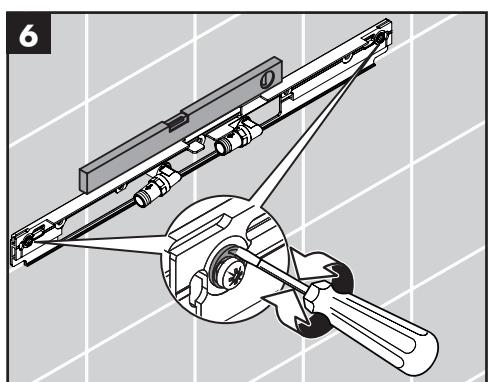
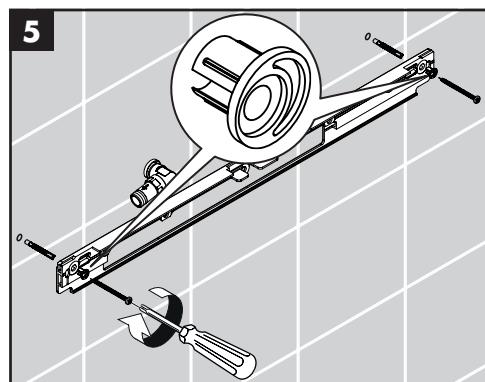
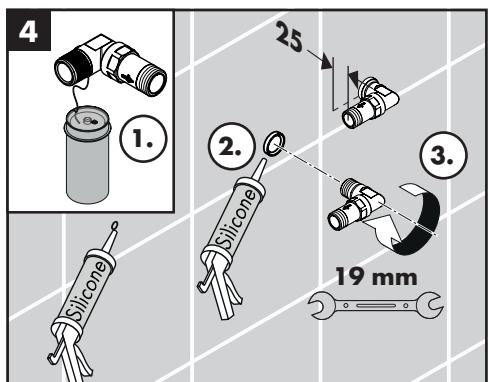
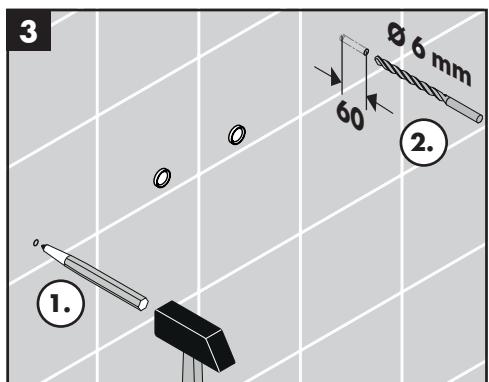
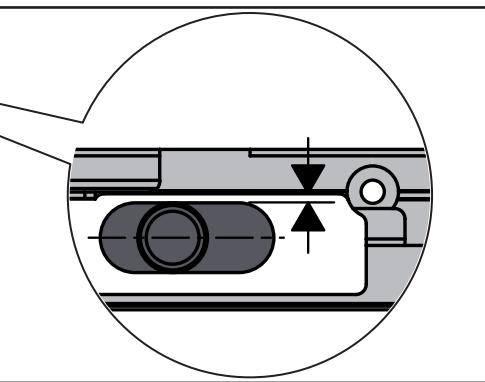
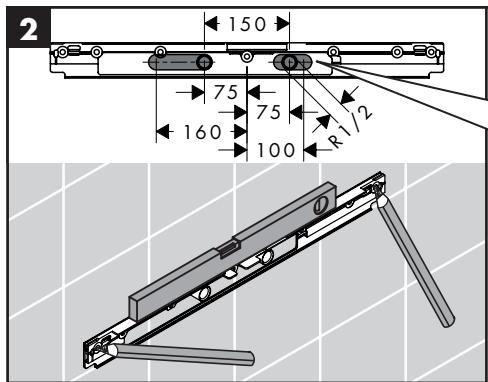
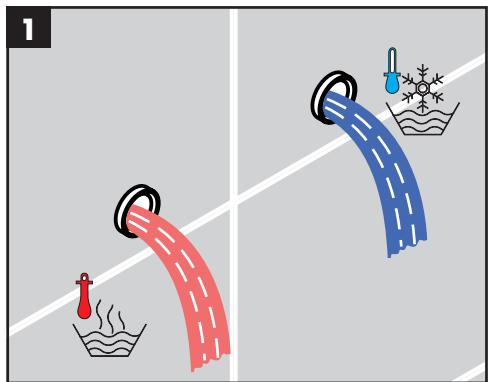
תקלה

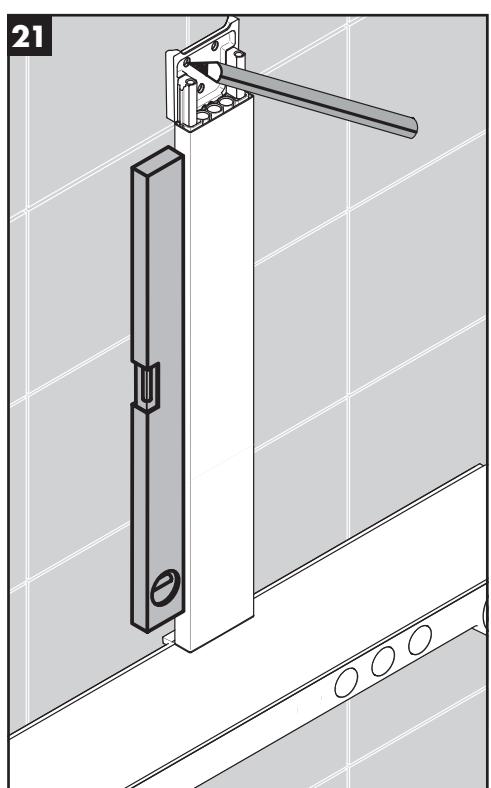
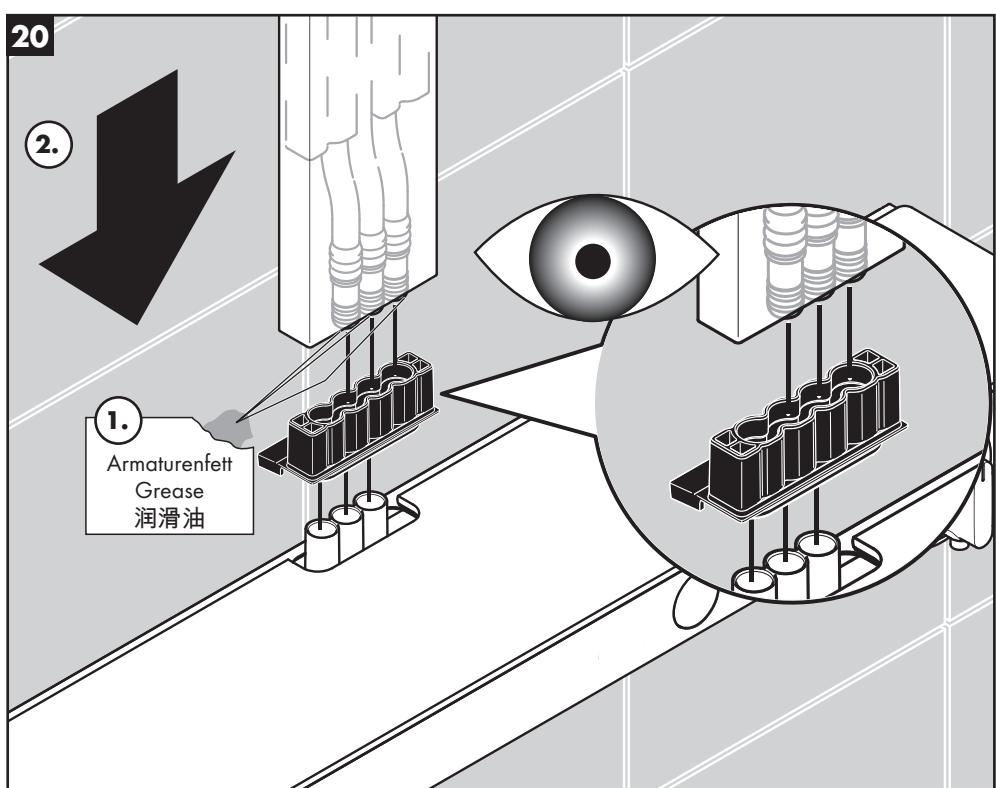
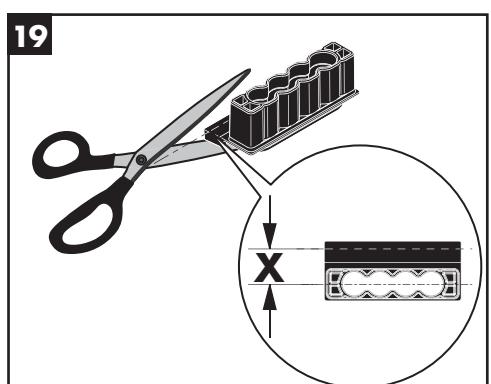
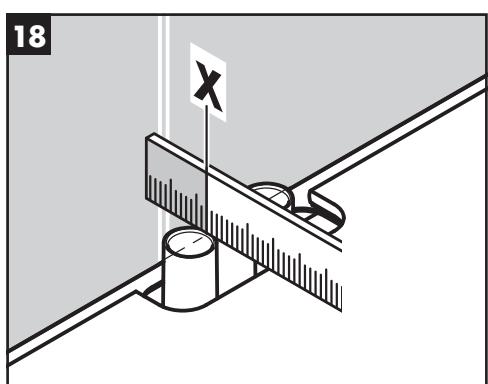
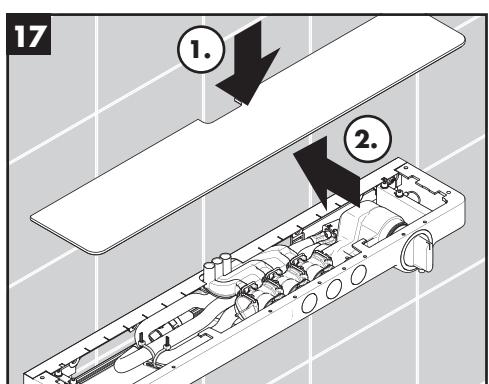
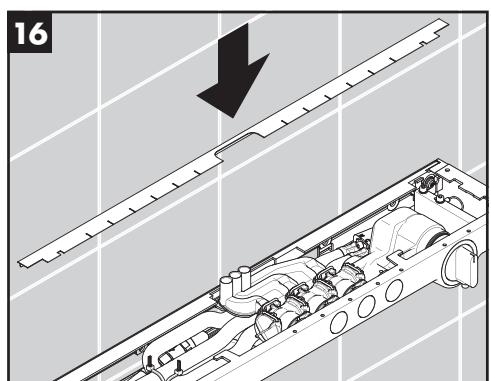
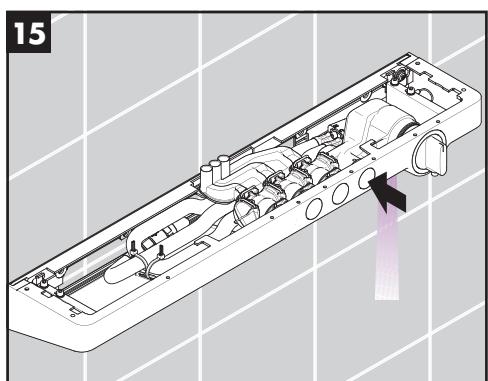
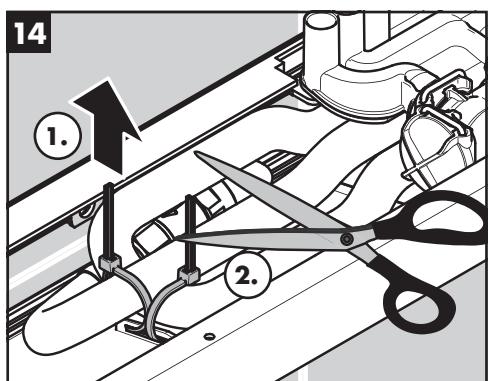
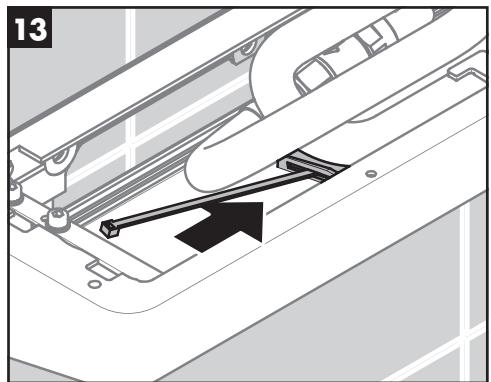
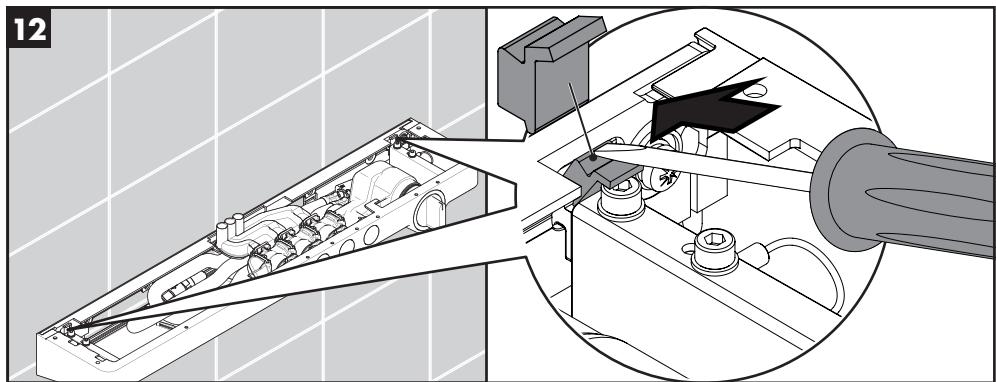
אין מספק מים

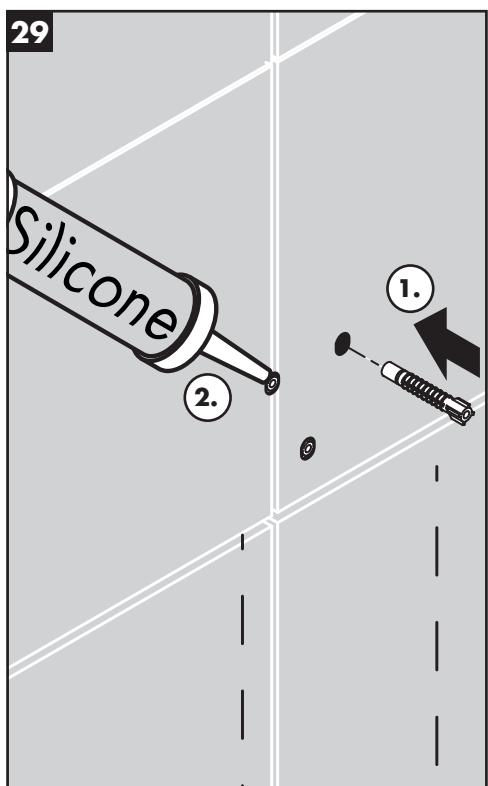
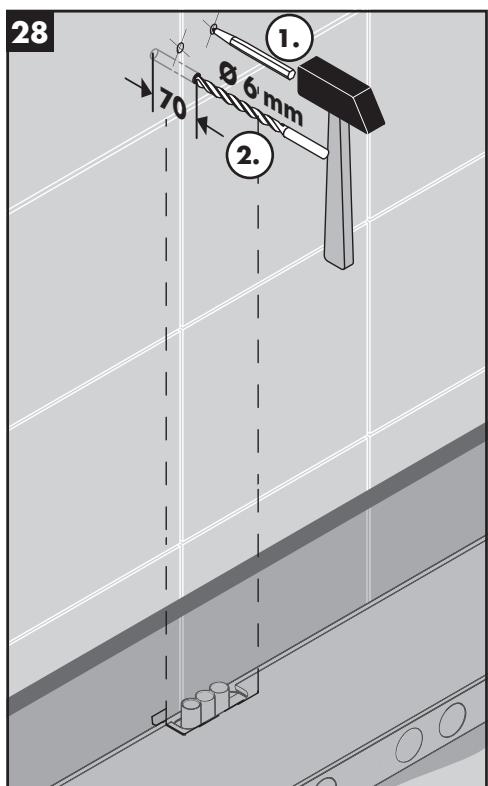
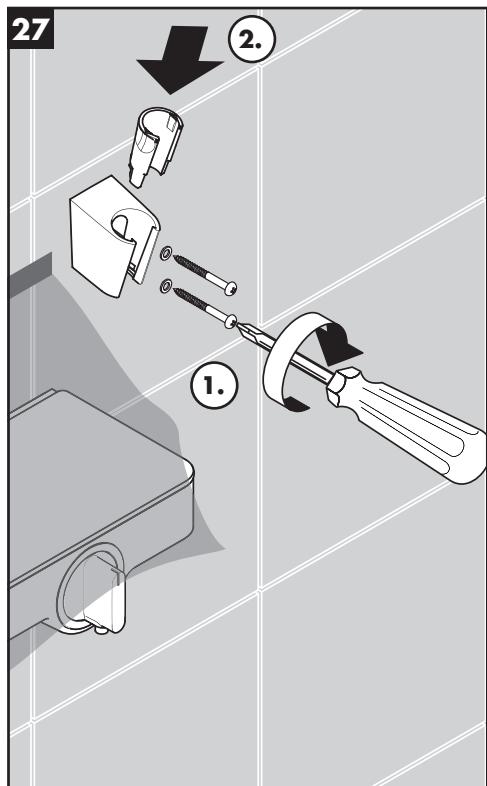
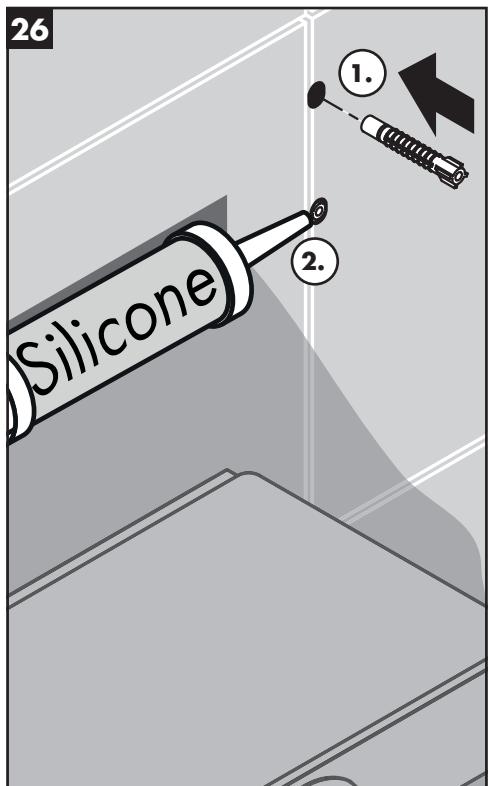
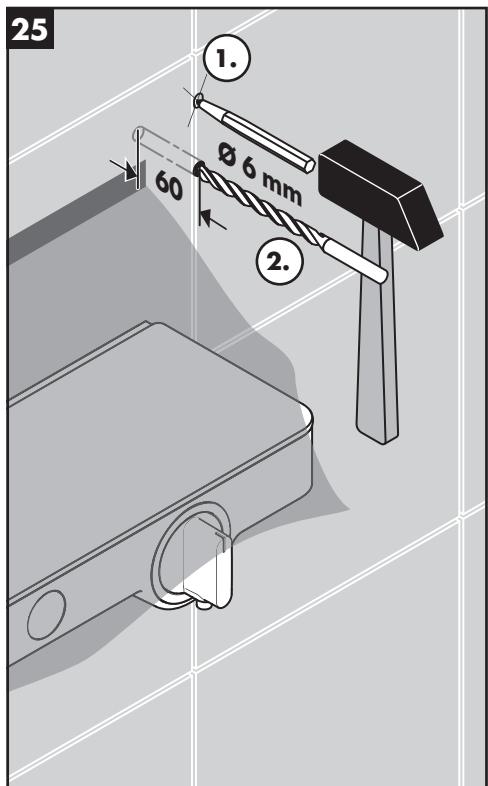
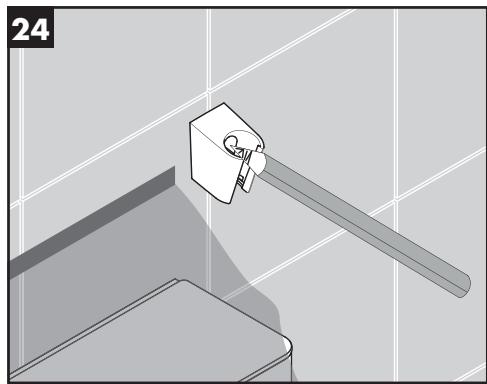
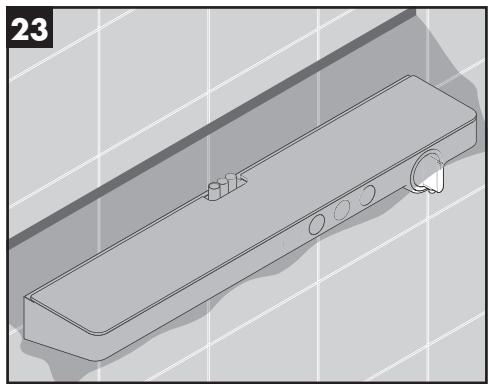
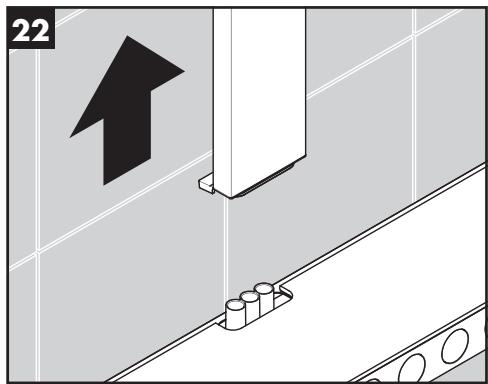
- לחץ האספקה לא תקין

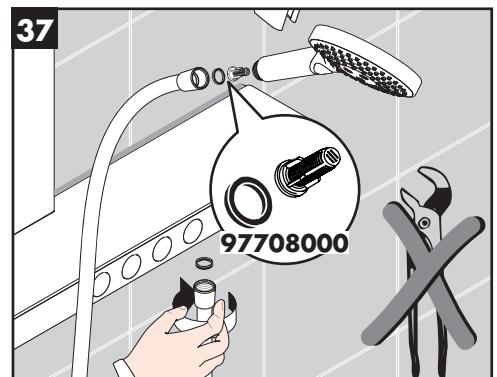
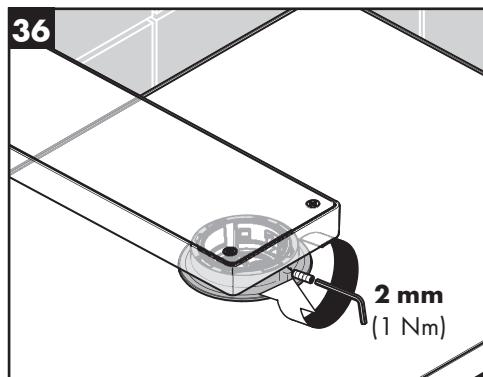
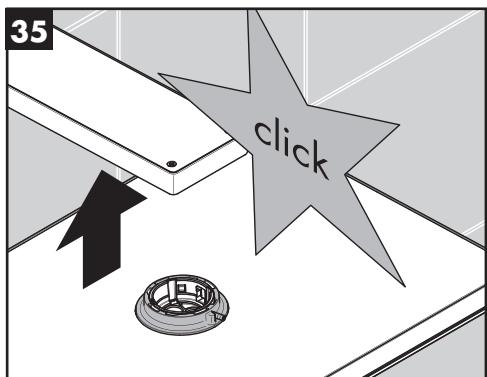
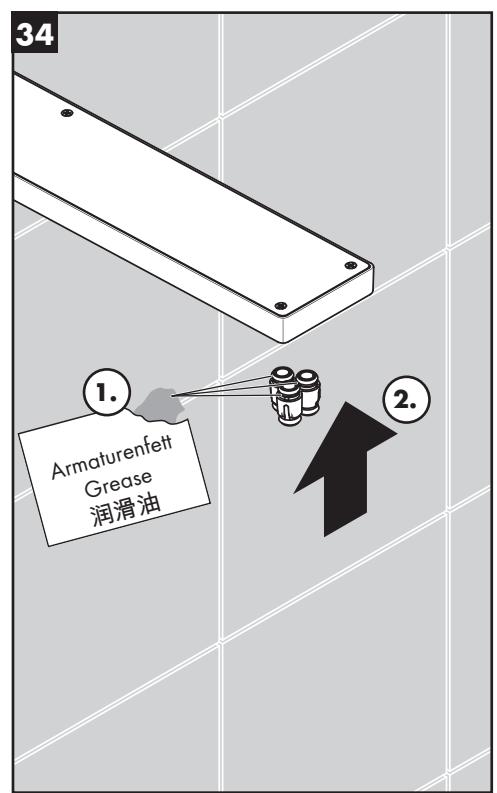
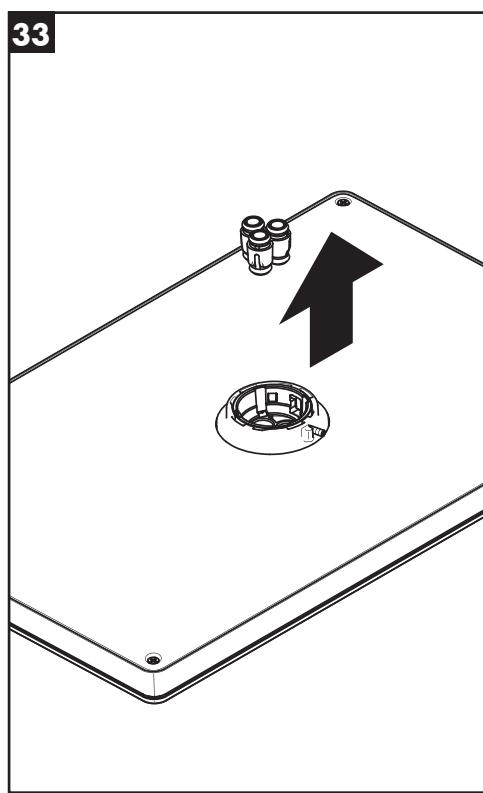
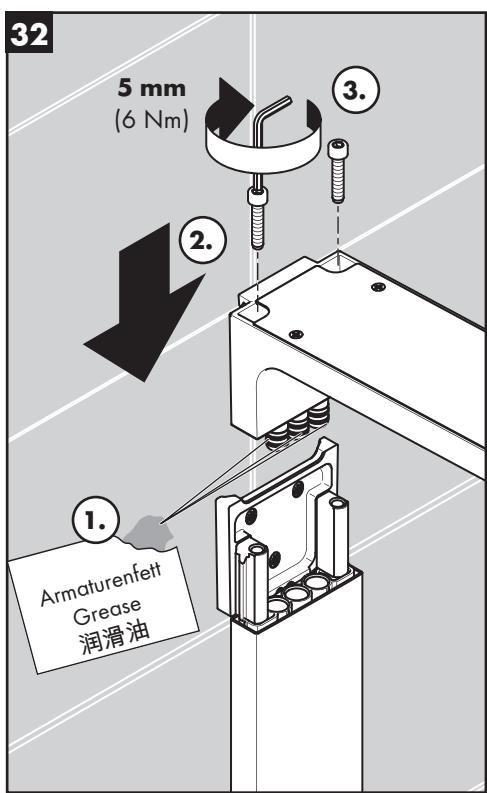
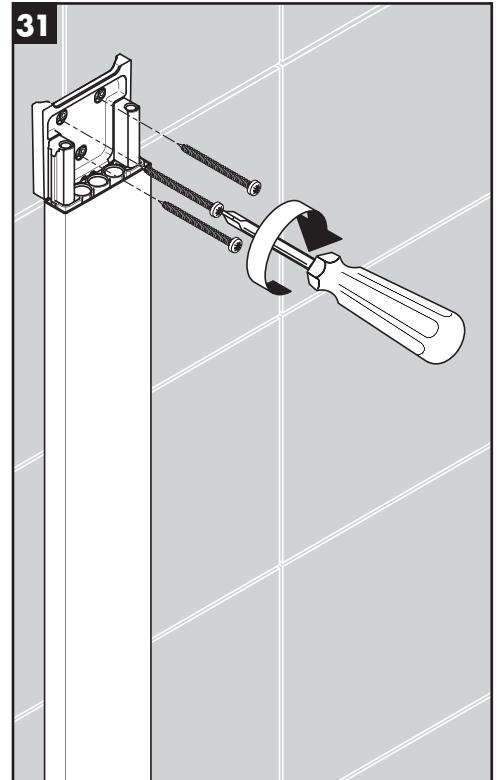
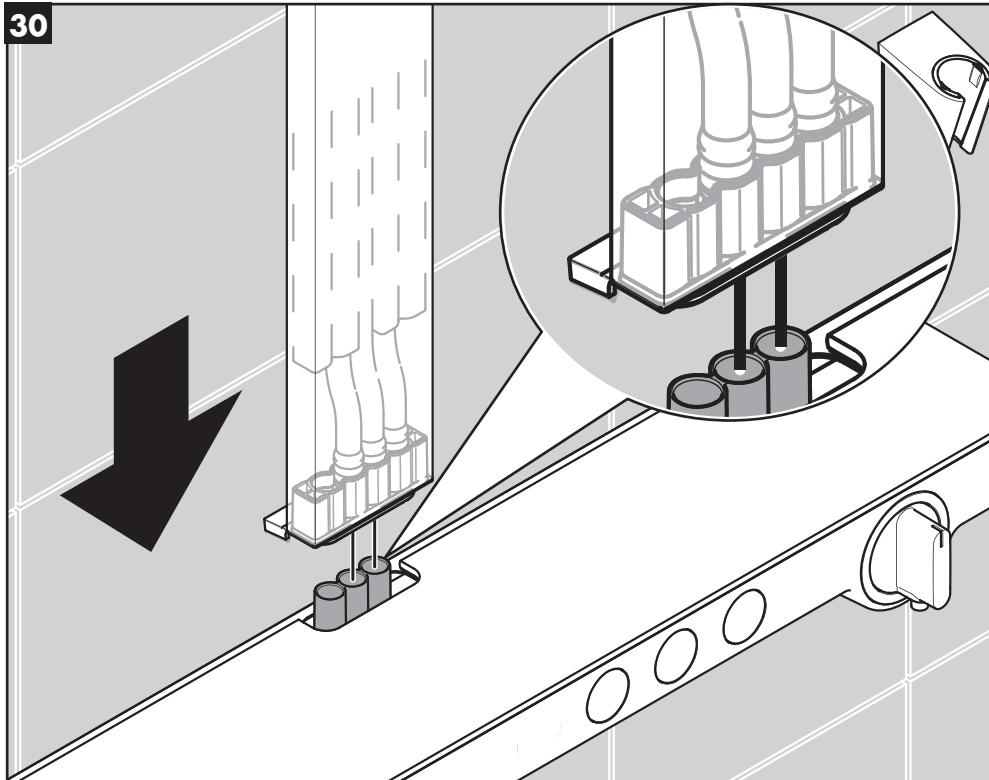
פועלת	- מסנן הוסת מלוכלך
- נקה את המסתן לפני מגננון ערבות המים ובמגננון ערבות MTC-thermo	- אינסרט מסנן המקלחת מלוכלך
- נקה את אינסרט המסתן בין המקלחת והצינור	- אינסרט מסנן המקלחת מלוכלך או דולפים
- נקה את המזוח"ם, והחלף אם צריך	זרימה צולבת, מים חמימים מוזרמים לצינור המים הקרים או להפר, שכבר הערבוב סגור
- התאמת את התרמוסטט	- התאמת את התרמוסטט לא כוון
- הגדל את טמפרטורת המים נוכחית מידי	- טמפרטורת המים החמים נוכחית מידי
- החלף את מגננון ערבות התרמית	- יש אבנית בмагננון ערבות התרמית
- ייחידת הוויסות לחיבורים המוחולפים #92373000	- אספקת המים החמים והקרים הופכה
- נקה את המסתן/החלף מסנן	- המסתנים מלוכלכים
- החלף את שסתומי האלחצוץ	- שסתום האל חזר לא זה בחזרה
- נקה את אינסרט המסתן מלוכלך	- אינסרט מסנן המקלחת מלוכלך
- ש לכלוך או משקעים בתשובה השסתום, ייחידת הניתוק לא תקינה	- ש לכלוך או משקעים בתשובה השסתום, ייחידת הניתוק לא תקינה
- חבר כהלה את צינורות האספקה (ראה עמוד 37)	- צינורות האספקה מחוברים לא נכון

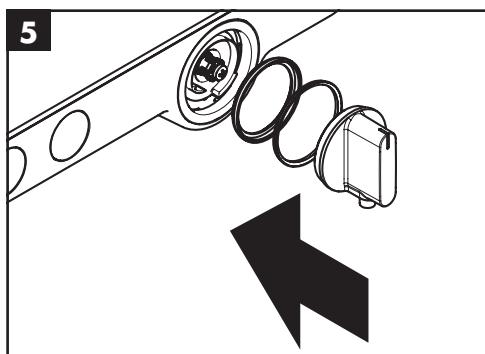
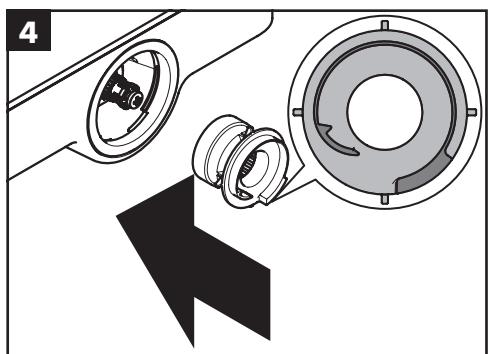
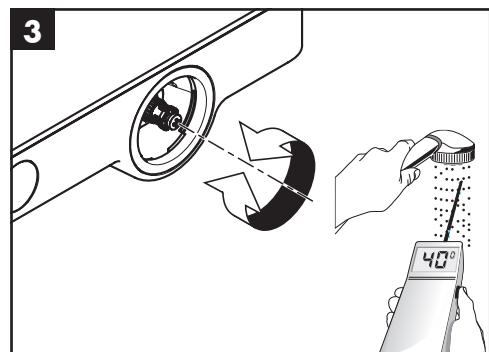
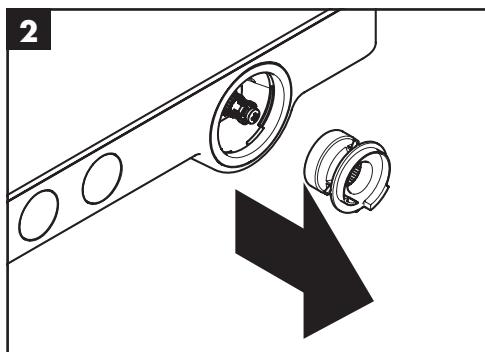
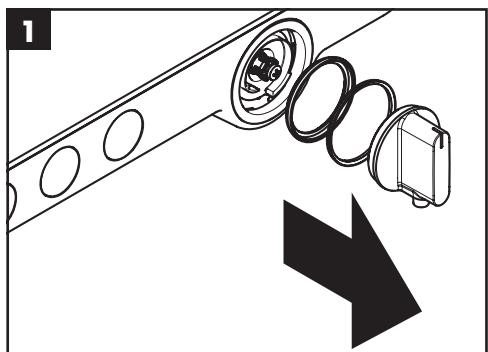




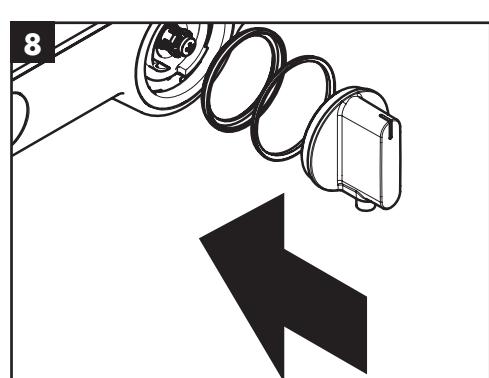
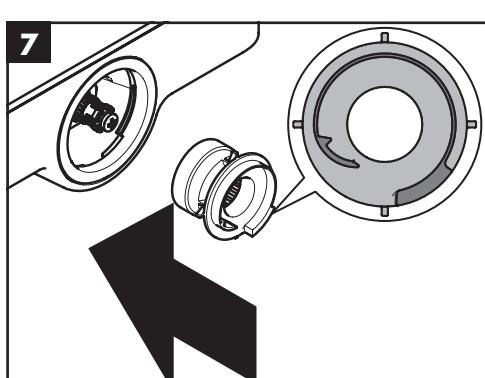
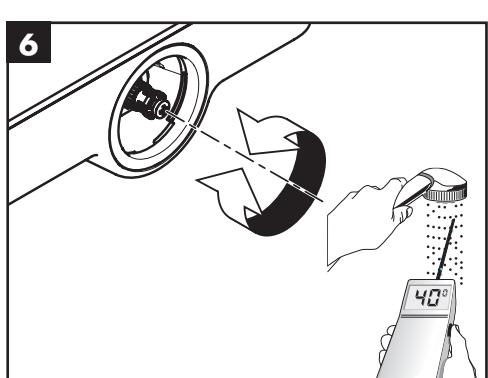
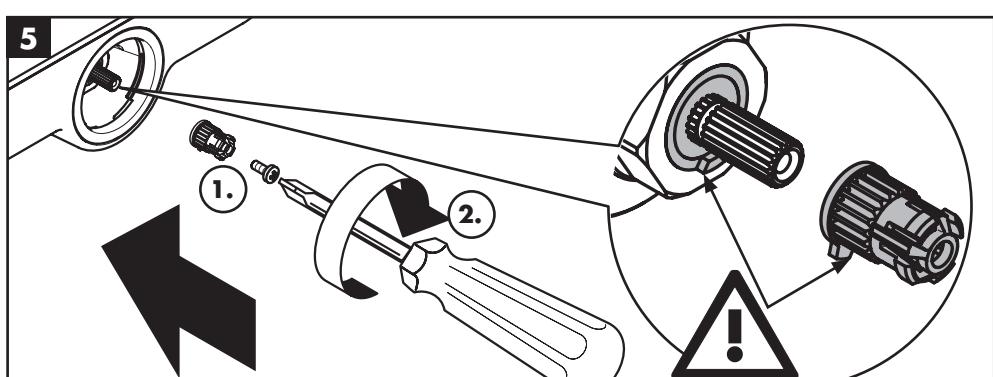
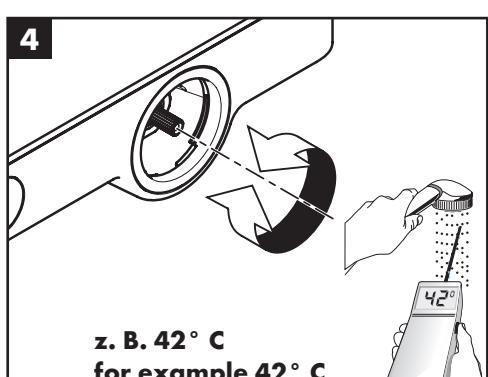
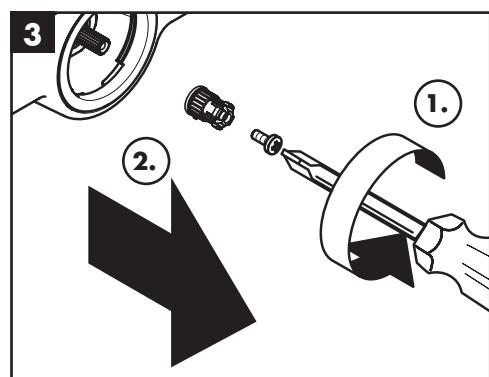
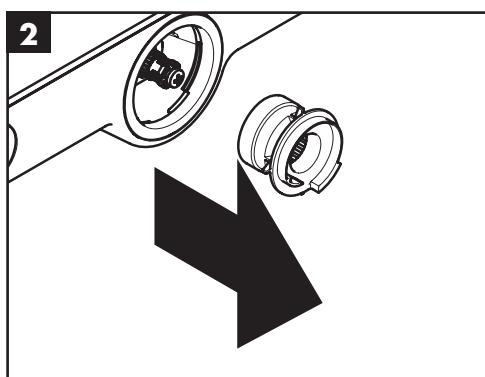
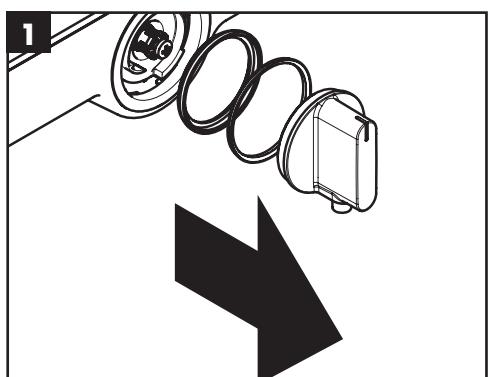


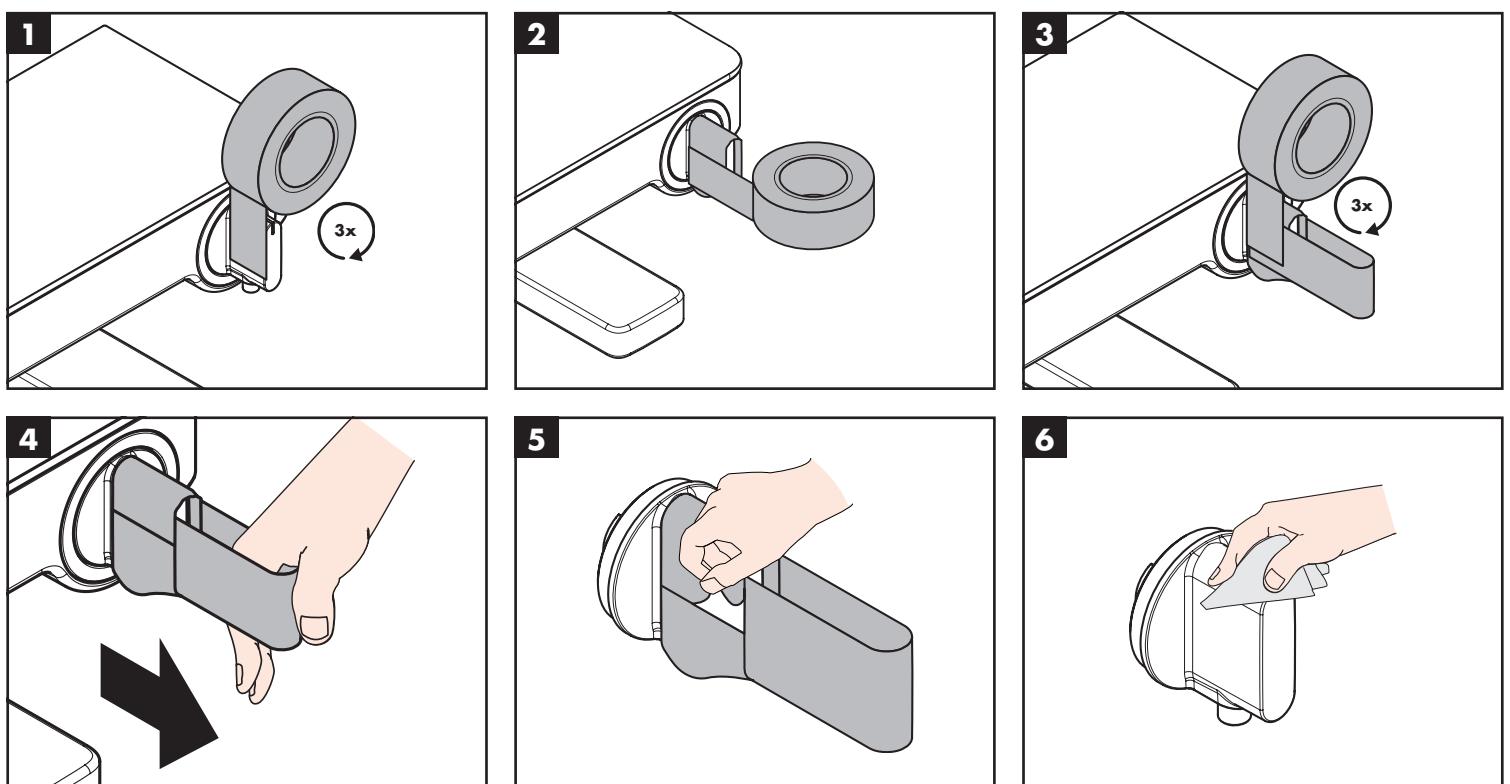
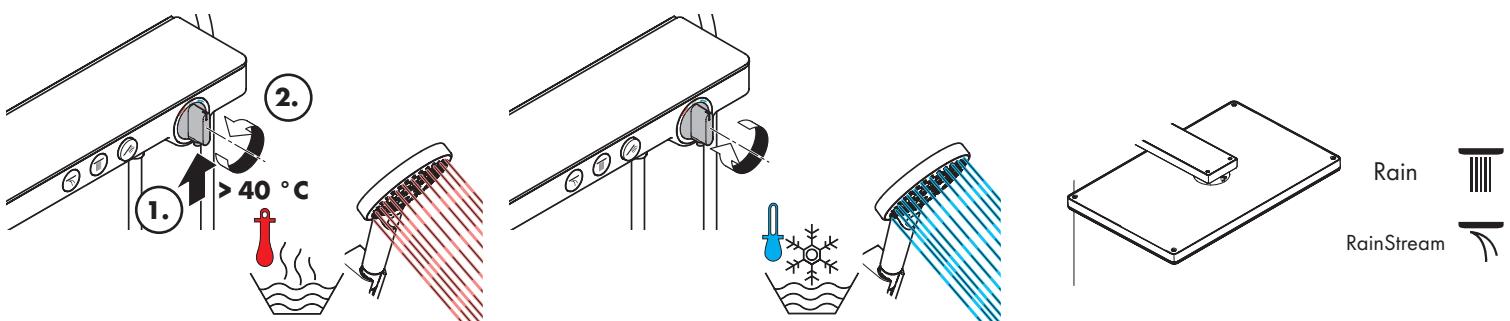
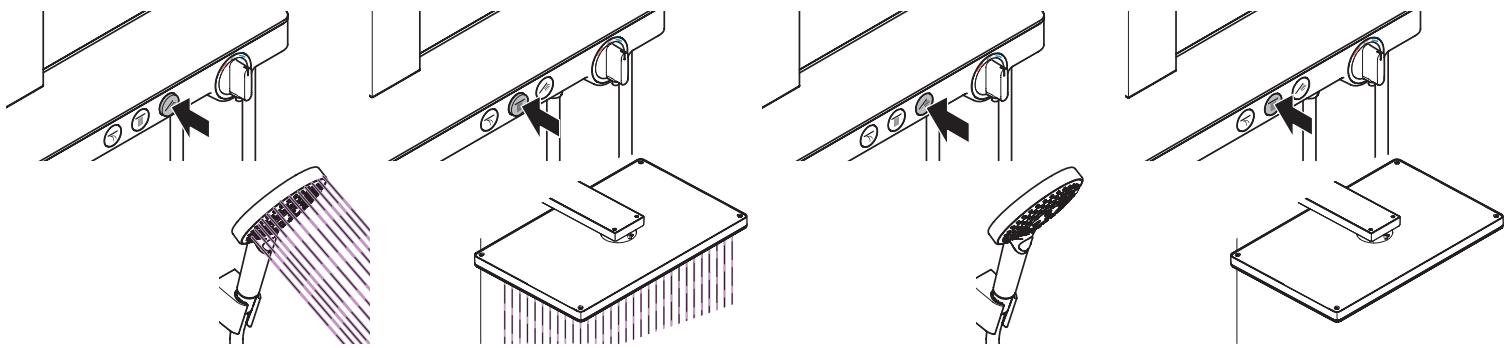


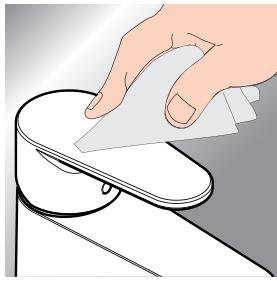




max.
≈42°C







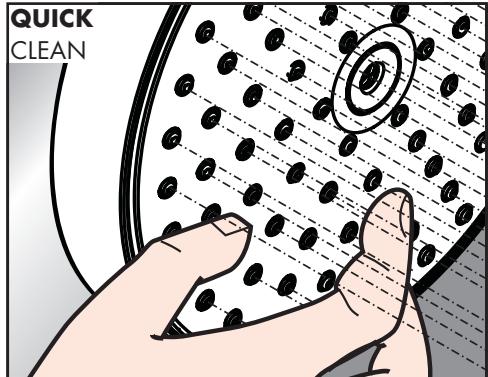
* www.hansgrohe.com/warranty

- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čistení / Záruka / Kontakt
SK Odporučania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

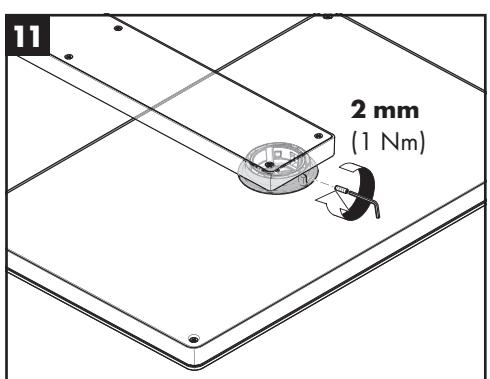
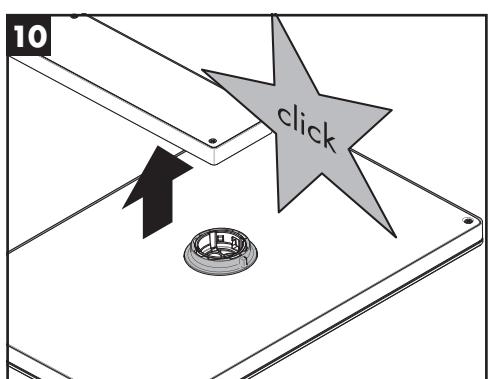
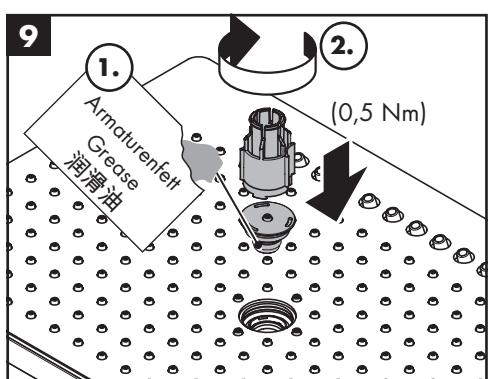
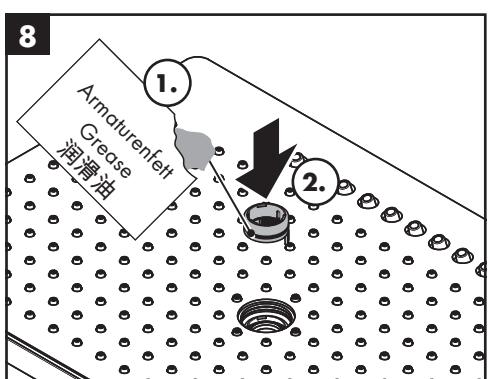
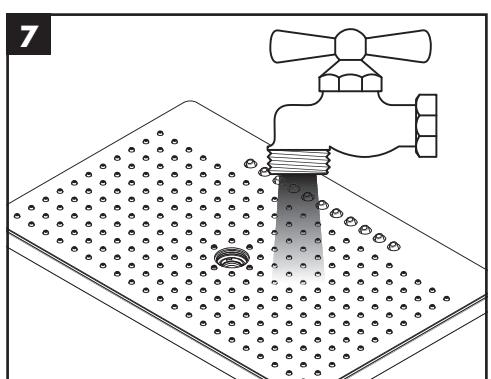
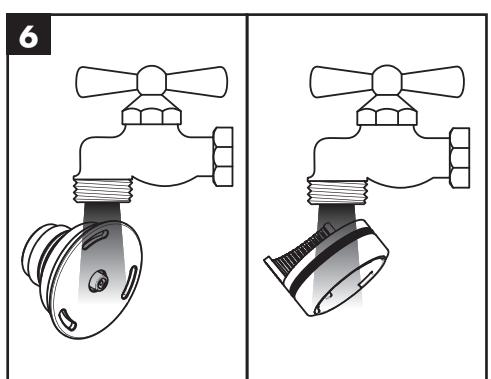
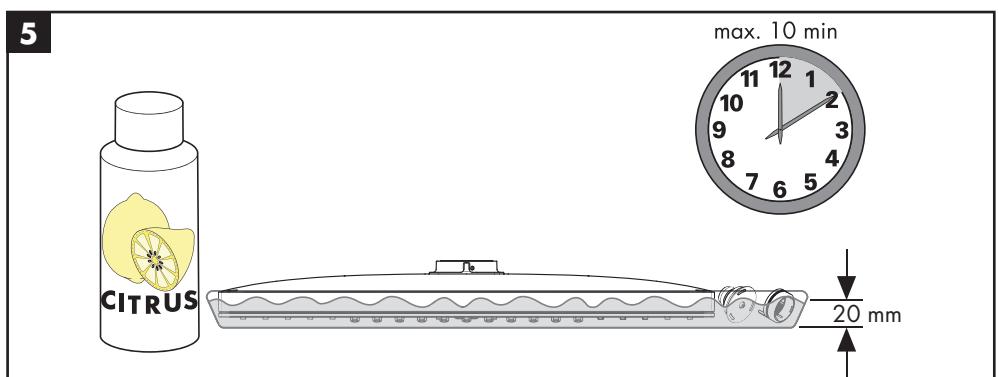
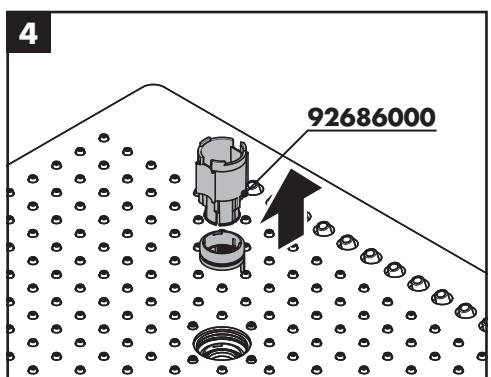
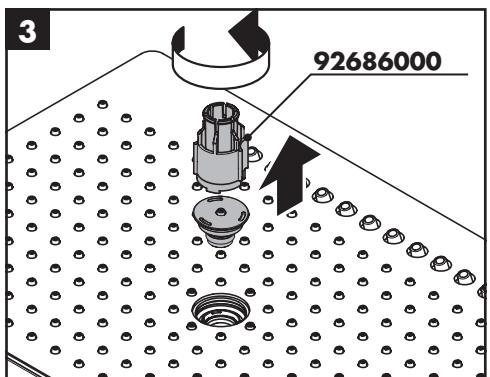
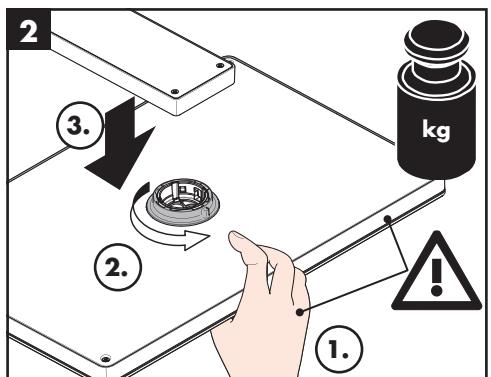
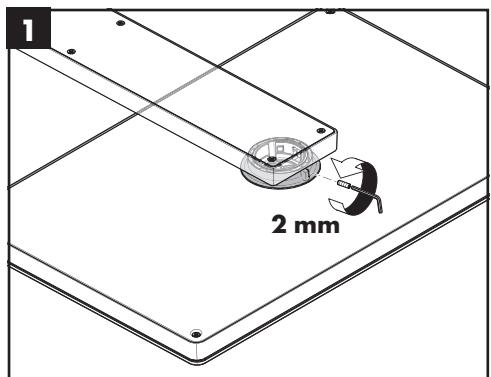
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhasustusoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Kontakt

- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف/الضمان/اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



- DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abriebeln.
FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

- PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
CS Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nerek snadno odstranit otřením.
SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti purupyistä.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrądomos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahko podrgne z vozličkov.
ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõöruda.
LV Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.
UA Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
TR Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tisztta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
HE צרי פשוט לבזקות: שפשף את פית ההתה כדי להרחק אבן!



P-IX

DVGW

SINTEF

NF

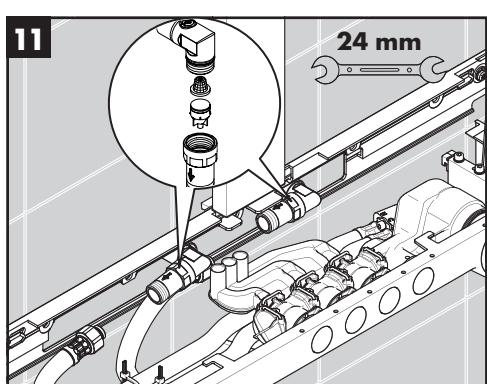
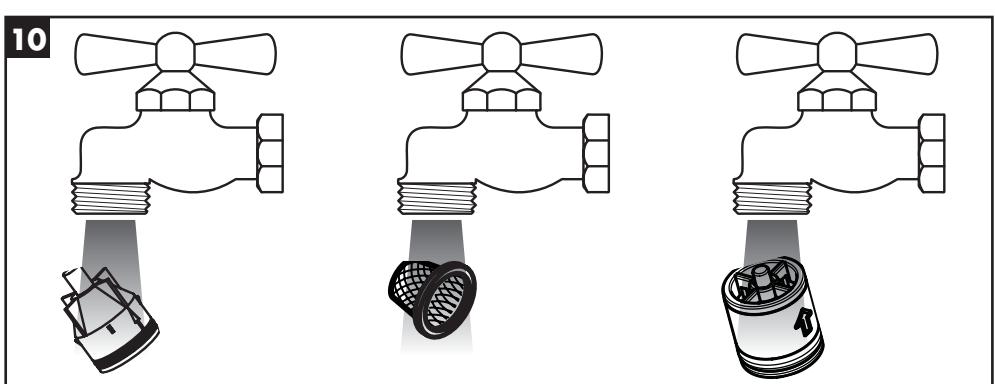
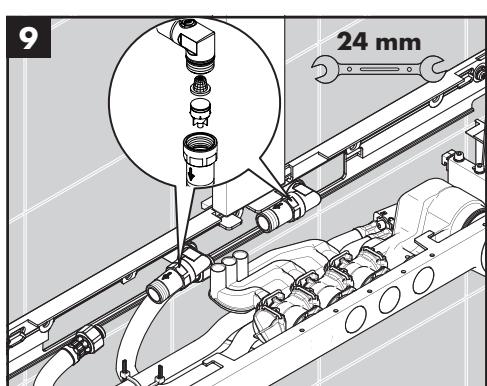
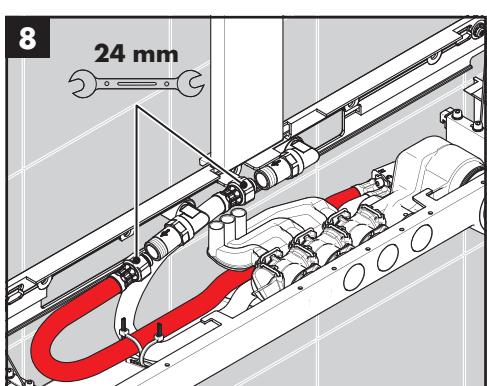
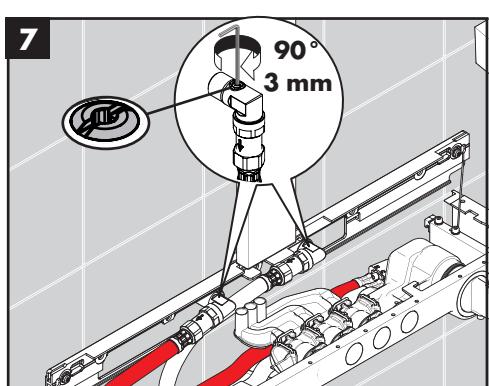
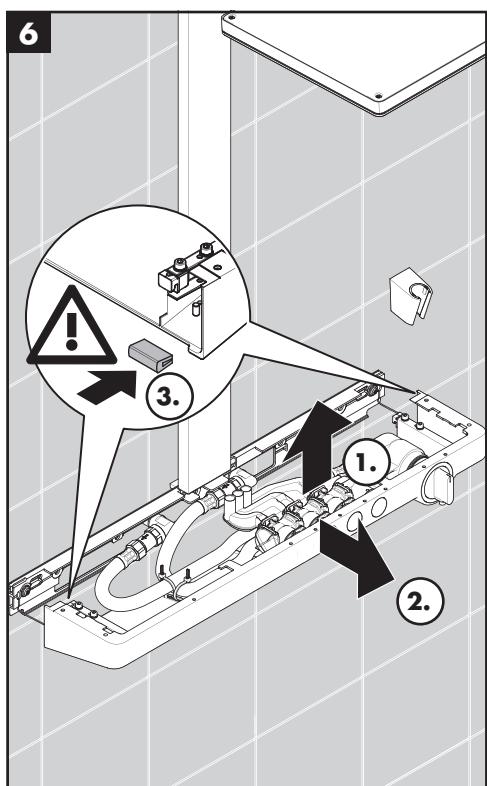
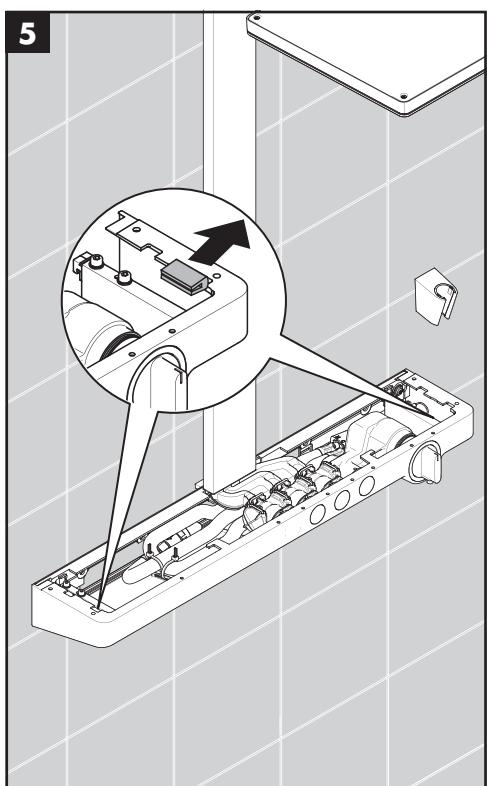
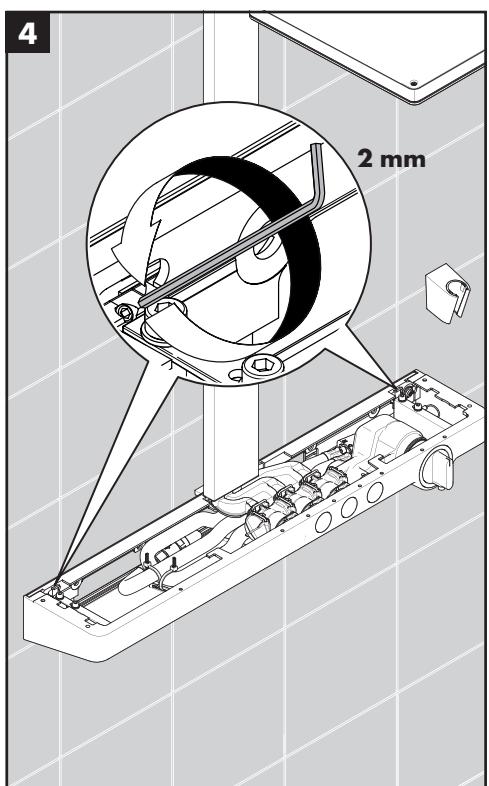
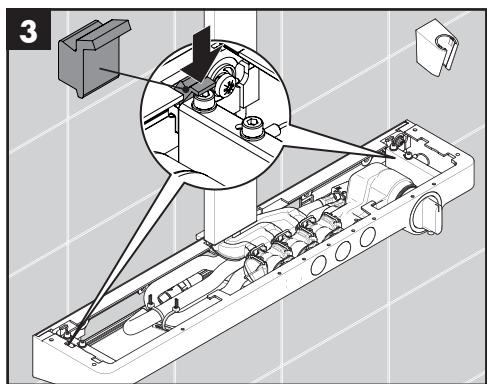
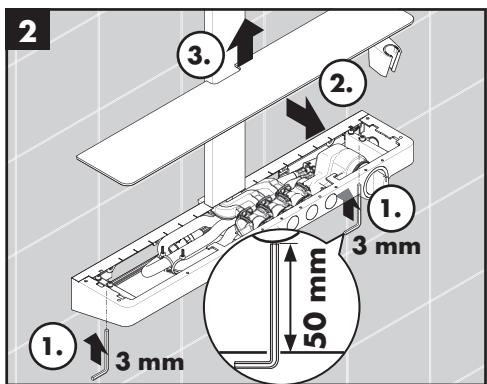


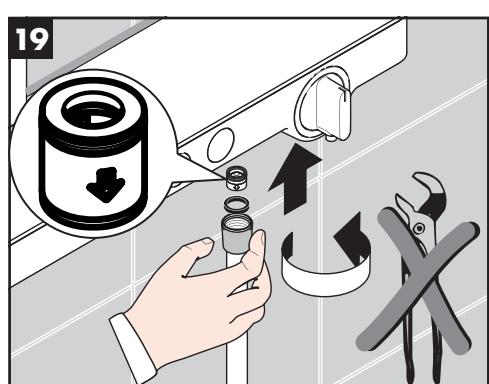
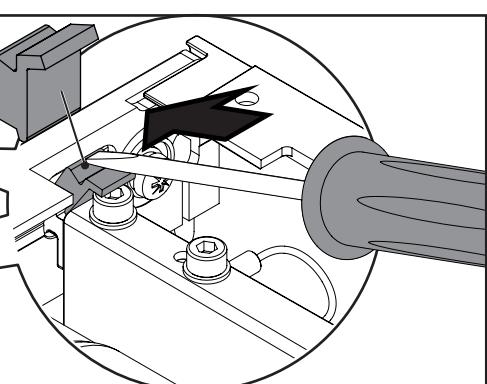
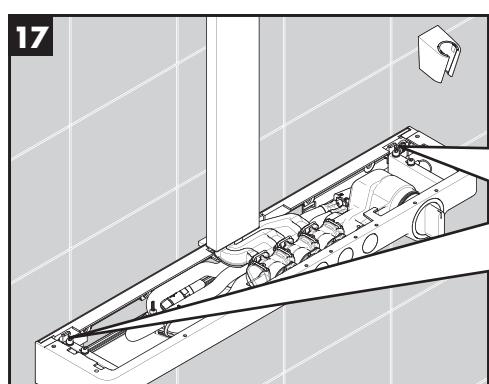
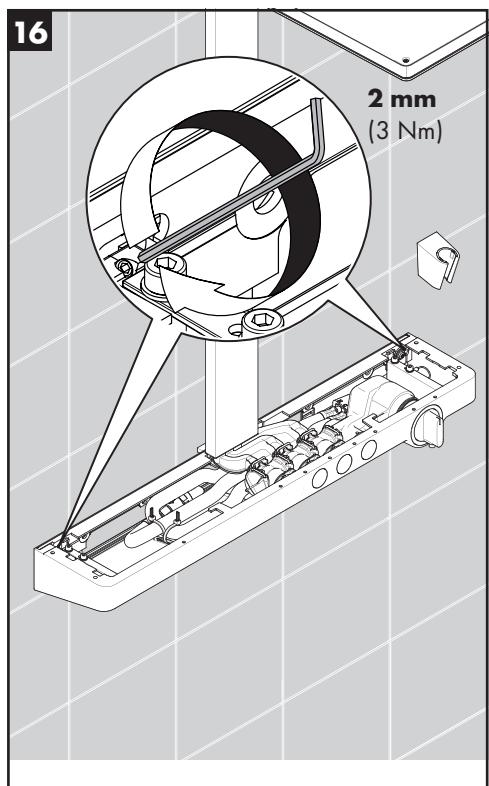
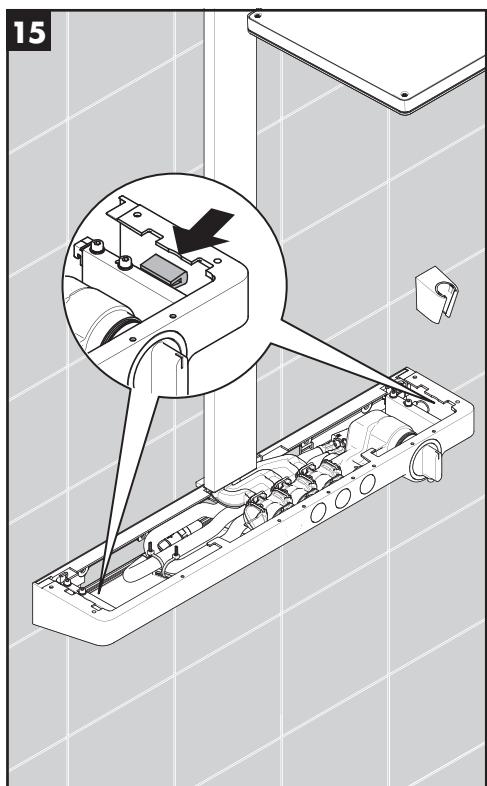
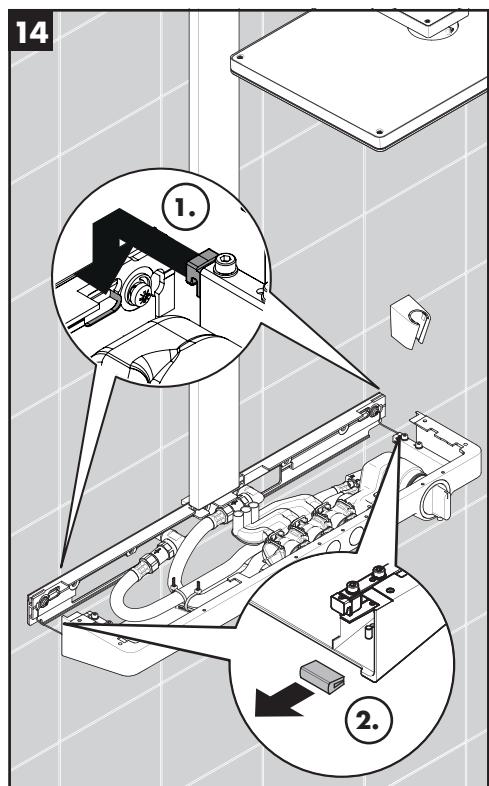
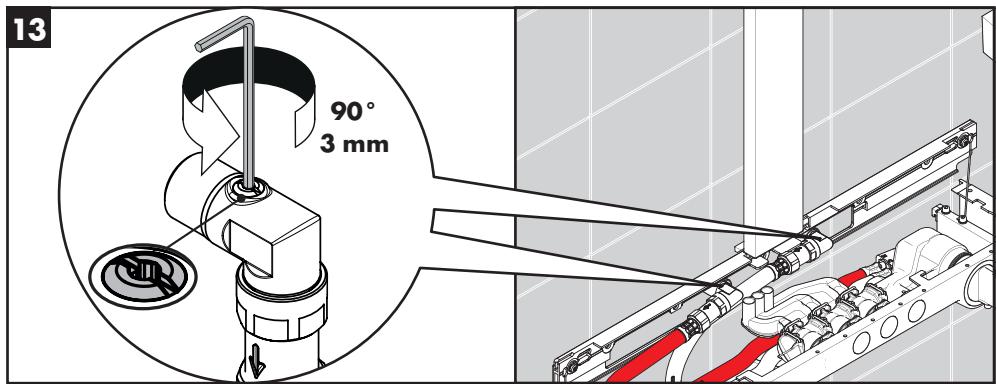
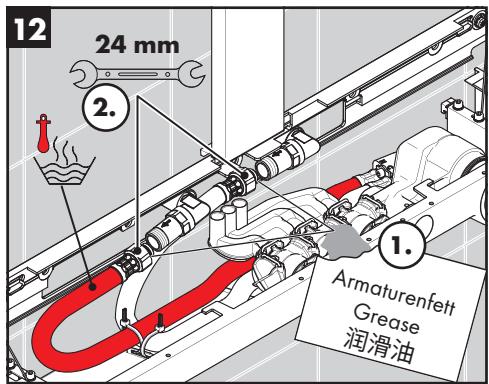
ETA

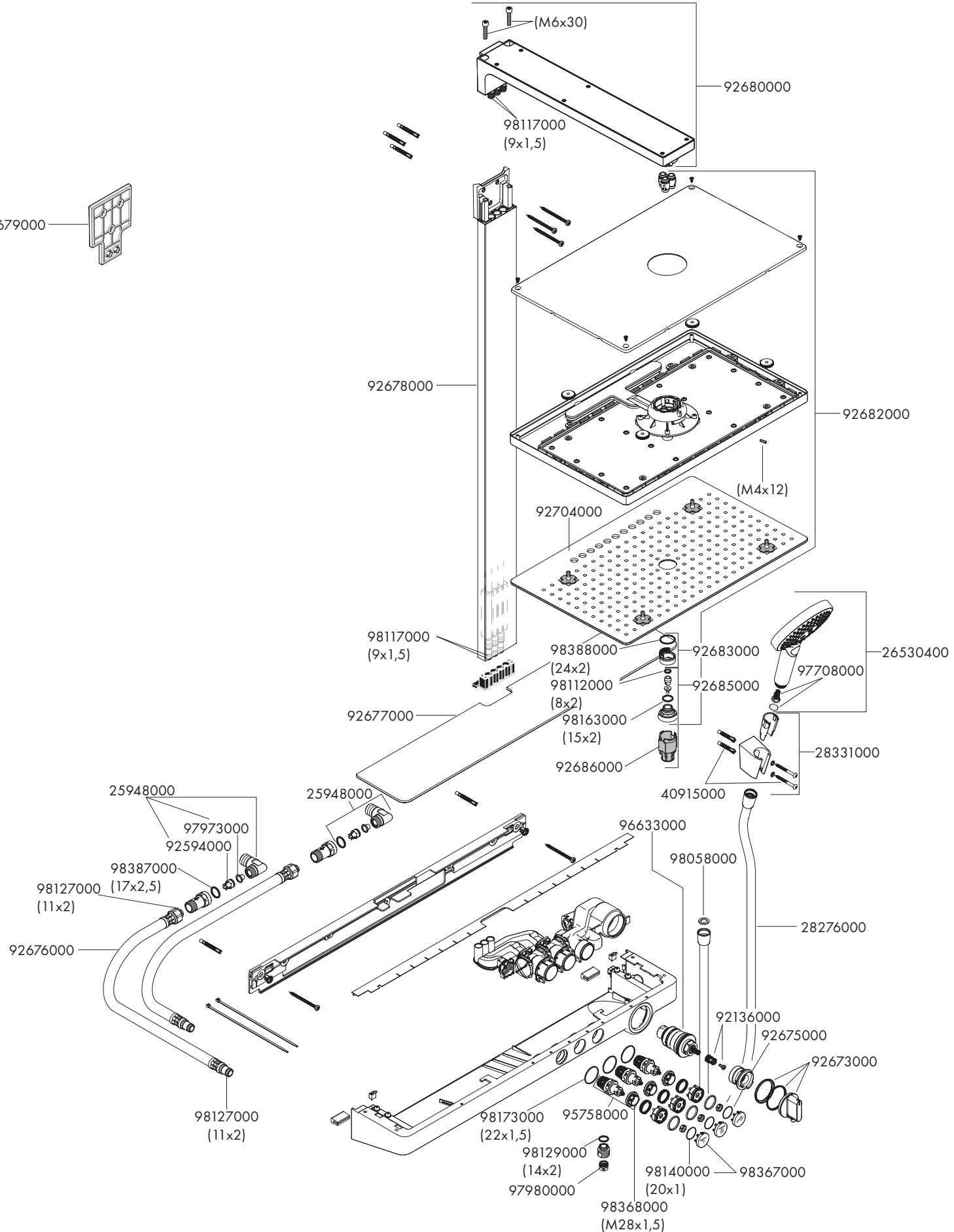
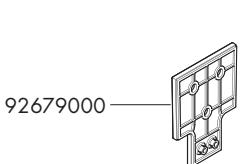


27109400

X







hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com